

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 102 (1984)

**Heft:** 297

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.-, halb. Fr. 33.-, Ausland Fr. 70.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 55.-, un semestre fr. 33.-, étranger fr. 70.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 297 - 4529

Bern, Mittwoch, 19. Dezember 1984  
 Berne, mercredi, 19 décembre 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 297 - 19. 12. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 335001-335021

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Verordnung über die Erhöhung der Biersteuer - Ordonnance majorant l'impôt sur la bière.

Freihandelsverordnung - Ordonnance sur le libre-échange.

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 3e trimestre 1984.

Bauausschreibung.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während Weihnachten und Neujahr

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:  
 24., 25., 26. und 31. Dezember 1984; 1. und 2. Januar 1985.

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant Noël et Nouvel An

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:  
 24, 25, 26 et 31 décembre 1984; 1er et 2 janvier 1985.

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(5703)

Gemeinschuldner: Riesen Johann, geboren 23. Dezember 1925, von Tobel TG, Schweizer, Salzweg 23, 8048 Zürich, früherer Inhaber des Lebensmittelgeschäftes, Staatsstrasse 64, 8888 Heiligkreuz.

Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Januar 1985.

8048 Zürich, den 14. Dezember 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(5692)

Gemeinschuldnerin: Matador AG, mit Sitz in Wädenswil ZH, Untere Bergstrasse, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1984.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG 231.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1985.

8820 Wädenswil, den 13. Dezember 1984

Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notarstellvertreter

Kt. Luzern

(5705)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Eurotel Planung und Verkauf AG, Winkelriedstrasse 37, Luzern, ist am 10. Dezember 1984 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 14. Dezember 1984

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(5707)

Gemeinschuldnerin: Trenoba AG Treuhandgesellschaft, Durchführung von Treuhandschaften, Buchhaltungen, Revisionen, Jahresabschlüssen usw., Hegenheimerstrasse 4, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1984.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 8. Januar 1985.

4001 Basel, den 19. Dezember 1984

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(5706)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Saladin-Wagner Bernhard, Dornacherstrasse 163 (früher Bruderholzstrasse 39), Basel, wurde am 29. November 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 19. Dezember 1984

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(5681)

Faillie: Cave de Verdeaux S.A., commerce de vins, spiritueux, boissons sans alcool et produits alimentaires, rue de Verdeaux 9A, à Renens.

Date du prononcé: 7 décembre 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 janvier 1985.

Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a modification du montant de leur créance.

ICHA: La présente publication révoque toutes les déclarations de gresse émises par la société faillie sous no 764 199.

1001 Lausanne, le 12 décembre 1984

Office des faillites

Ct. de Vaud

(5683)

Faillie: Baumann-Technics SA, rue de Malagny 8, 1196 Gland VD. Locaux: route des Acacias 8, 1200 Genève.

Date du prononcé: 24 septembre 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 janvier 1985.

1260 Nyon, le 11 décembre 1984

Office des faillites de Nyon:  
 B. Rochat, substitut

Ct. de Vaud

(5682)

Failli: Vispo Benjamin, 1952, entreprise de maçonnerie et béton armé, chemin du Communet 3, 1196 Gland VD.

Date du prononcé: 10 octobre 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 janvier 1985.

1260 Nyon, le 11 décembre 1984

Office des faillites de Nyon:  
 B. Rochat, substitut

Ct. du Valais

(5704)

Failli: Wirth Eric, commerce en tous genres, import-export, à Flanthey.

Date du prononcé: 26 septembre 1984.

Liquidation sommaire art. 231 LP.

Délai pour les productions: vingt jours.

3960 Sierre, le 14 décembre 1984

Office des faillites de Sierre:  
 J. Lamon, préposé

**Ct. de Genève** (5694)  
 Faillite: CDC Car Dry Clean S.A., nettoyage intérieur de tous véhicules, notamment de voitures et de cars, ainsi que de bateaux, de trains et de tous autres moyens de locomotion, ayant son siège rue Pestalozzi 5, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1984.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 décembre 1984.  
 Délai pour les productions: 8 janvier 1985.  
 Les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 382.544 sont révoquées par cette publication.  
 1200 Genève, le 19 décembre 1984  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (5693)  
 Faillite: Cotin Trade S.A., importation et exportation de tous produits et articles, notamment dans le domaine du coton; opérations de courtage dans ce domaine, ayant son siège route des Jeunes 9, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 novembre 1984.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 décembre 1984.  
 Délai pour les productions: 8 janvier 1985.  
 1200 Genève, le 19 décembre 1984  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

**Kt. Zürich** (5685)  
 Über die Intra-Bau AG, mit Sitz in Zürich, Zweierstrasse 35, 8004 Zürich, Zustelladresse: Langstrasse 64, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. November 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. Dezember 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Dezember 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, den 12. Dezember 1984  
 Konkursamt Ausserrohr-Zürich  
 Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

**Kt. Zürich** (5719)  
 Über die Mebatex AG, Waffenplatzstrasse 15, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Dezember 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Dezember 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Dezember 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8002 Zürich, den 17. Dezember 1984  
 Konkursamt Enge-Zürich:  
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Solothurn** (5695)  
 Über Tuma Martin, 1941, Maschineningenieur, von und in Solothurn, Tannenweg 27, Inhaber der Einzelfirma «Tuma Engineering», in Solothurn, Projektierung von Industrieanlagen und technischen Beratungen im Maschinenbau, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, vom 20. November 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Dezember 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4500 Solothurn, den 13. Dezember 1984  
 Konkursamt der Stadt Solothurn

**Ct. Ticino** (5708)  
 Faillita: B.G. Leather SA, via Varena 2, Locarno.  
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 26 giugno 1984 e 11 dicembre 1984.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando la somma di fr. 5000.- a garanzia della spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
 6600 Locarno, il 14 dicembre 1984  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: G.F. Cavalli, uff.

**Ct. de Vaud** (5684)  
 La faillite ouverte le 30 novembre 1984, contre Roy Jean-Louis, 1944, boucher, rue du Maupas 51, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 décembre 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 19 décembre 1984  
 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (5720)  
 La faillite ouverte le 24 septembre 1984 contre Löffel Vincent, 1957, atelier de photographie, chemin de Prélaz 22, 1260 Nyon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 décembre 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1260 Nyon, le 13 décembre 1984  
 Office des faillites de Nyon:  
 B. Rochat, substitut

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (5710)  
 Nachtrag zum Kollokationsplan  
 Im Konkurs über die Firma Teledynamics AG, Herostrasse 9, 8048 Zürich, liegt der infolge eines Nachtrages ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Nachtrages sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Mittwoch, dem 19. Dezember 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan auch in bezug auf den Nachtrag rechtskräftig.  
 8048 Zürich, den 14. Dezember 1984  
 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Kt. Zürich** (5687)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses Imer Charles, geb. 1954, von La Neuveville, wohnhaft gewesen alte Steinacherstrasse 6, 8804 Au-Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Dezember 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 8820 Wädenswil, den 12. Dezember 1984  
 Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5698)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über Gründer Christoph, geb. 1932, von Sirmach TG, Metallbauschlosser, Tiefenholzstrasse 21, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Dezember 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
 b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 8820 Wädenswil, den 13. Dezember 1984  
 Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5709)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über Schmid Edgar, geboren 1948, von Oberhelfenschwil, Chauffeur, Dorfstrasse 4, 8805 Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Dezember 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 8820 Wädenswil, den 14. Dezember 1984  
 Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Schwyz** (5723)  
 Im Konkurs der Minartel AG, mit Sitz in Lachen, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei mir (telefonische Voranmeldung erwünscht) und beim Konkursamt March in Lachen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind binnen zehn Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Dezember 1984 durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes March in Lachen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan diesbezüglich rechtskräftig.  
 8030 Zürich, den 10. Dezember 1984  
 Der. a. a. Konkursverwalter:  
 Ernst Moor, lic. iur.  
 Reinacherstrasse 7, 8030 Zürich  
 Telefon 01 252 84 80

**Kt. Solothurn** (5721)  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über die Kollektivgesellschaft G. + A. Niesink-Rüegg, Lastwagen-Reparatur-Werkstatt, Ausseres Grüt 6, Biberist, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.  
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.  
 4500 Solothurn, den 17. Dezember 1984  
 Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Solothurn** (5722)  
 Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Ryf Hans, 1950, Baugehäuf, Ribimattweg 4, Biberist, nun wohnhaft in 3315 Kräiligen, Rütistrasse 11, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.  
 4500 Solothurn, den 17. Dezember 1984  
 Konkursamt Kriegstetten

**Ct. de Vaud** (5696)  
 Failli: Veillard Reynald, installateur pour garages et industries, rue Neuve 6, 1304 Cossonay.  
 Date du dépôt: 19 décembre 1984.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être intentées dans un délai échu le 29 décembre 1984. A défaut, il sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé. Les créanciers peuvent dans le même délai:  
 1. attaquer les décisions relatives aux biens déclarés insaisissables (art. 32 al. 2 OOF).  
 2. s'opposer à l'admission:  
 a. de revendications (art. 47/49 OOF) admises par l'administration de la faillite;  
 b. d'une créance litigieuse (procès en cours) portée provisoirement à l'état de collocation (art. 207 LP; 63 OOF).  
 Les demandes de cession à teneur de l'art. 260 LP doivent être sollicitées par écrit, dans les 10 jours, dès la présente publication. Passé ce délai, les décisions de l'office seront définitives et exécutoires comme aussi la collocation de la créance désignée sous no 2 lettre b. ci-dessus.  
 1304 Cossonay, le 14 décembre 1984  
 Office des faillites de Cossonay:  
 G. Wagnière, préposé

**Ct. de Vaud** (5697)  
 Faillite: Margueron Hélène, Boutique Elena, rue du Milieu 41, 1400 Yverdon-les-Bains.  
 Date du dépôt: 19 décembre 1984.  
 Délai pour intenter action en opposition au 29 décembre 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1400 Yverdon-les-Bains, le 13 décembre 1984  
 Office des faillites d'Yverdon:  
 J. Pilet, préposé

**Ct. du Jura** (5686)  
**Faillite: Eger Walter**, 1934, commerçant, domicilié route de Courroux 78, à Courrendlin.  
 Dans la procédure de faillite ci-dessus sont déposés à l'office des faillites dès le 19 décembre 1984:  
 1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli et de sa famille.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 4. Les offres suivantes:  
 a. Offre ferme de fr. 1500.- pour le rachat de gré à gré de machines et outils de chantier estimés fr. 1171.- et qui se trouvent à Emmenbrücke;  
 b. Offre ferme de fr. 117 500.-, dont à déduire compensation de dettes contractées par le failli par fr. 111 285.80, soit solde disponible fr. 6214.20 pour le rachat de gré à gré de la part héréditaire du failli dans la succession de son père comprenant notamment le feuillet no 939 du ban de Courrendlin.

Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon, il sera accepté.  
 3. Demande, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 4. Adresser, dans le même délai, des offres supérieures à celles reçues. Les offres décrites ci-dessus seront acceptées si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas.

Les déclarations de grosse émise par le failli sous no 290703 sont révoquées avec la présente publication.  
 Tous les documents ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2800 Delémont, le 19 décembre 1984  
 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)

**Kt. Zürich** (5689)  
**Das Konkursverfahren über die Cuirano Aktiengesellschaft**, Farbhofstrasse 21, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8048 Zürich, den 12. Dezember 1984  
 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Kt. Zürich** (5724)  
**Das Konkursverfahren über die Aulag AG**, Germaniastrasse 55, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8028 Zürich, den 17. Dezember 1984  
 Konkursamt Fluntern-Zürich

**Kt. Zürich** (5713)  
**Das Konkursverfahren über Morger Walter**, geboren 1944, von St. Gallenkappel SG, Märzenbühlstrasse 13A, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 13. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8049 Zürich, den 14. Dezember 1984  
 Konkursamt Hönegg-Zürich:  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5714)  
**Das Konkursverfahren über die Firma Korthals AG**, mit Sitz in 8803 Rüslikon, Im Lindengut 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 7. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8800 Thalwil, den 13. Dezember 1984  
 Konkursamt Thalwil:  
 B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (5688)  
**Gemeinschuldnerin: Roseo AG**, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau.  
 Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 11. Dezember 1984.  
 3294 Büren an der Aare, den 11. Dezember 1984  
 Konkursamt Büren

**Ct. de Fribourg** (5725)  
**Faillite: Progenta S.A.**, anciennement Cashcount S.A., publication et commerce de revues, livres et articles de presse, Cité Bellevue 6, à Fribourg.  
 Date de la clôture: 13 décembre 1984.  
 1700 Fribourg, le 17 décembre 1984  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouvey

**Kt. Solothurn** (5712)  
**Das Konkursverfahren über Hocke-Suter Marties**, 1941, Verkäuferin, von Kölliken, Bielstrasse 37, 2540 Grenchen, Inhaberin der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma City-Schuhmarkt, City-Mode, Centralstrasse 93, 2540 Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 13. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 2540 Grenchen, den 14. Dezember 1984  
 Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

**Kt. Schaffhausen** (5711)  
**Das Konkursverfahren über die Blenter AG**, Alpenstrasse 26, 8200 Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 11. Dezember 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8200 Schaffhausen, den 14. Dezember 1984  
 Konkursamt Schaffhausen

**Ct. du Valais** (5726)  
**Par décision du 11 décembre 1984**, le juge-instructeur II du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite de **Addiks Pierre**, de Pierre, St-Maurice.  
 1890 St-Maurice, le 17 décembre 1984  
 Office des faillites:  
 A. Levet, préposé

**Ct. de Genève** (5700)  
**La liquidation des faillites ci-dessus a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 17 décembre 1984.**  
**Faillites:**  
**AAA, Alpha Personnel S.A.**, recrutement, formation, gestion et mise à disposition de personnel temporaire ou fixe sur la base de mandat, ayant son siège rue Sismondi 15, à Genève.  
**Dirmas S.A.**, fournir tous conseils et assistance dans les domaines de l'organisation d'entreprises, de la distribution des biens de consommation, de l'information, de l'édition et des techniques d'éducation en matière industrielle et commerciale, traiter toutes opérations commerciales et acquérir, vendre, exploiter tous brevets, licences, marques, procédés et autres droits matériels s'y rapportant, ayant son siège cours des Bastions 4, à Genève.  
**DS Direct Service S.A.**, achat et vente de marchandises par un service direct à la clientèle, importation et exportation de ces marchandises, ayant son siège rue des Eaux-Vives 94, à Genève.  
**Sabavia Matériel Spécial SA.**, fabrication et assemblage de véhicules tout terrain, blindés, ayant son siège rue des Terreaux-du-Temple 4, à Genève, avec locaux sis à Duillier-sur-Nyon VD.  
**Tage Gems S.A.**, commerce de tous produits, en particulier dans le domaine des métaux précieux, diamants et autres pierres précieuses, ayant son siège route de Suisse 366, à Céligny GE.  
**Adank Michel Gilbert**, né le 30 mars 1951, GR, cafetier, domicilié chemin des Tournettes 15, à Veyrier GE, exploitant un café-bar à l'enseigne «Chez Laurence» sis rue de l'Ecole-de-Médecine 11, à Genève.  
**Le failli a été déclaré excusable.**  
**Beek Arpad**, né le 13 décembre 1955, GE, radio-électricien, domicilié route de Saint-Julien 84, au Grand-Lancy GE, exploitant un commerce de réparation et dépannage d'appareils électroniques, de télévision et de radios, pose d'antennes à l'enseigne «Télé-Dépannage» sis rue du Grand-Pré 53-55, à Genève.  
**Le failli a été déclaré excusable.**  
**Fulop Andreas**, né le 31 mai 1936, Hongrie, ingénieur, domicilié rue de Lyon 65, à Genève, exploitant une entreprise de construction à l'enseigne «Entreprise de Construction Fulop» sise rue de Lyon 73, à Genève.  
**Le failli a été déclaré excusable.**  
**Wozny Henrik**, né le 10 janvier 1946, Pologne, installateur sanitaire, domicilié rue Jean-Violette 8, à Genève, exploitant une entreprise d'installations sanitaires sise rue Emile-Yung 9, à Genève.  
**Le failli a été déclaré excusable.**  
**Succession répudivée de Genillard Claude Armand**, 2 décembre 1936, VD, qv., carrossier, domicilié rue du Grand-Bureau 29, à Genève, exploitant précédemment une carrosserie, atelier de tôlerie et peinture sis chemin de l'Etang 50, à Vernier GE.  
 Décédé le 1er mars 1983.  
 1200 Genève, le 19 décembre 1984  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Vaud** (5420)  
**Habitation - atelier de menuiserie**  
 Vendredi 21 décembre 1984, à 14 h. 30, en salle des conférences, rue de Neuchâtel 1, Tour Bel-Air (1<sup>e</sup> étage), à Yverdon-les-Bains, l'office soussigné vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles désignés ci-dessous, appartenant à la masse en faillite de **Déraz Julien & Fils**, société en nom collectif, à Yverdon-les-Bains, savoir:  
 Commune d'Yverdon-les-Bains  
 Rue de la Roselière 2 - RF parcelle 2404, feuille 63  
 Habitation no 3108 d'assurance-incendie 55 m<sup>2</sup>  
 Habitation et atelier de menuiserie no 3512 279 m<sup>2</sup>  
 d'assurance-incendie 1073 m<sup>2</sup>  
 Place-jardin 1407 m<sup>2</sup>  
 Surface totale  
 Mention d'accessoires de fr. 31 500.-  
 Estimation fiscale: fr. 300 000.-  
 Estimation de l'Office des faillites y compris la mention d'accessoires: fr. 450 000.-  
 L'immeuble comprend un atelier de menuiserie et dépendances, soit: un WC, un petit bureau et un petit local, au 1<sup>er</sup> étage, 2 chambres, un salon, un bureau, cuisine agencée, buanderie avec 1 douche, salle de bains avec WC, une chambre réduit.  
 Les conditions de vente, l'état des charges et l'état descriptif seront déposés à l'office des faillites d'Yverdon, dès le 3 décembre 1984, où ils pourront être consultés.  
 Visites sur rendez-vous tél. 024 23 11 25.  
 1400 Yverdon-les-Bains, le 16 novembre 1984.  
 Office des faillites d'Yverdon:  
 Chautems, substitut

**Ct. du Jura** (5699)  
**Faillite: Theubet Yvonne**, confection d'articles textiles, Porrentruy.  
 Date de la clôture: 11 décembre 1984.  
 2900 Porrentruy, le 13 décembre 1984  
 Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

**Ct. du Valais** (5715)  
**Par décision du 12 décembre 1984**, le juge-instructeur I du Tribunal du district de Sion a prononcé la révocation de la faillite de **Jeanneret Herbert**, à Sion, ordonnée le 31 août 1984.  
 M. Jeanneret rentre dans la libre disposition de ses biens.  
 1950 Sion, le 13 décembre 1984  
 Office des faillites de Sion:  
 R. Girard, préposé

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Jura** (5716)  
**Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (LP 257-259)  
**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**  
 (LEF 257-259)

**Ct. Ticino** (5716)  
**Avviso d'incanto**  
**Faillite: Clinica San Felice S.A.**, Vacallo.  
**Immobili da realizzare: nel comune di Vacallo (RFD), part. n. 998 e part. n. 1000 - comproprietà coattiva in ragione di 640/1000.**  

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.
Terreno annesso	998 d	8 987	1 258 180.-
Fabbr. servizi	998 A	301	1 375 000.-
Fabbr. abitativo	998 B	1 897	11 000 000.-
Pensilina	998 C	681	623 000.-
		11 866	14 258 180.-

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima ufficiale Fr.
Prato	1000	13 945	1 394 000.- (complessiva)

 Valore di stima peritale: fr. 23 389 802.-.  
 Data e luogo dell'incanto: il giorno di venerdì 11 gennaio 1985, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio Comunale di Vacallo.  
 Le condizioni d'asta sono depositate presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, dal 19 novembre 1984.  
 Si richiama agli interessati le nuove norme della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero del 16 dicembre 1983, in vigore a partire dal 1<sup>o</sup> gennaio 1985.  
 6830 Chiasso, il 14 dicembre 1984  
 L'amministratore speciale del fallimento:  
 Avv. Mario Verga, Chiasso

**Ct. de Jura** (5616)  
**Vente publique d'une habitation en cours de transformation**  
 (conformément au droit de poursuite)  
**Débiteur: Buchs Christian**, 1947, 6403 Küssnacht am Rigi.  

Feuille no	Ban d'Alle Lieu-dit et nature	Cont. a m <sup>2</sup>	Val. officielle Fr.
533	Coinat d'Essertio, habitation, grange, dépôt no 23, aisanee, jardin	11 31	79 100.-
	Assurance incendie (indice 150)		155 900.-
	Estimation de l'expert (valeur vénale)		90 000.-

 La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste légal.  
 Le bâtiment est en transformation. Des travaux sont en cours, au niveau du gros œuvre.

**La partie habitation comprend:**

– au rez-de-chaussée: terrarium non terminé, grand salon, cuisine, 2 WC  
– au 1er étage: 3 chambres, 1 WC, 1 salle de bains.

L'ancienne grange-écurie est partiellement aménagée.

Date des enchères: jeudi 7 février 1985, à 16 h.

Lieu des enchères: Restaurant du Soleil, à Alle.

Délai de productions: 1er janvier 1985.

Visite de l'immeuble: jeudi 17 janvier 1985, à 16 h., ou sur rendez-vous.

**Conditions:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 24 janvier 1985 où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 7 décembre 1984

Office des poursuites  
Le préposé: René Domont

**Kt. Aargau**

(5727)

Schuldner: Jaeger Hanspeter, Delfterstrasse 41, 5004 Aarau. Restaurant «chez Jeannette», vordere Vorstadt 17, 5000 Aarau, vertreten durch Fürsprecher C. Fischer, Zollrain 2, 5000 Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 12. Dezember 1984.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 12. April 1985.

Sachwalter: thv Treuhand AG, Ziegelrain 29, 5000 Aarau.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. Dezember 1984, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 9. Januar 1985, schriftlich anzumelden. Verspätete Anmeldung führt zum Verlust des Stimmrechts bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag.

Gläubigerversammlung/Aktenauflage: werden später bekanntgegeben.

5000 Aarau, den 19. Dezember 1984

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
thv Treuhand AG

**Ct. de Vaud**

(5691)

Dans sa séance du 7 décembre 1984, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à la société Cave de Verdeaux S.A., commerce de vins, spiritueux, boissons sans alcool et produits alimentaires, rue de Verdeaux 9A, à Renens.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1001 Lausanne, le 12 décembre 1984

Le commissaire au sursis:  
M. Tavel, préposé

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(LP 304, 317)

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud**

(5690)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 10 janvier 1985, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat-dividende présenté à ses créanciers par **Loth Gunther**, route du Pavement 75, 1018 Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1003 Lausanne, le 7 décembre 1984

Le président du Tribunal du district de Lausanne:  
C. Frossard

**Nachlassverträge – Concordats Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern**

(5717)

Der Gerichtspräsident IV von Bern hat am 13. Dezember 1984 Herrn von Büren-Jaggi Walter, Inhaber der Einzelfirma Suter & von Büren, Nachfolger von Büren-Jaggi Walter, wohnhaft Kappelrain 30c, 3032 Hinterkappelen, Geschäftsadresse Neubrücke 202a, 3037 Stuckishaus, vorerst eine Nachlass-Stundung von vier Monaten, d. h. bis und mit 13. April 1985 gewährt.

Datum der Bewilligung: 13. Dezember 1984.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 13. April 1985.

Eingabefrist: 20. Dezember 1984 bis und mit 8. Januar 1985.

Sachwalter: Werner Arn, dipl. Bücherexperte VSB, Aarbergstrasse 9b, 3250 Lyss.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners innerhalb der vorerwähnten Eingabefrist, Wert 13. Dezember 1984, mit separater Zinsberechnung, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die entsprechenden Beweismittel sind beizulegen.

Die Gläubigerversammlung findet am 15. März 1985, 14 Uhr, im Restaurant Neubrücke, Neubrücke 204, 3037 Bern-Herrenschwanden, statt.

Der Nachlass-Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb anlässlich der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen sind.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 5. März 1985, im Büro des Sachwalters, Aarbergstrasse 9b, 3250 Lyss, eingesehen werden (Vor Anmeldung erwünscht unter Telefon 032 84 84 40/39).

3250 Lyss, den 14. Dezember 1984

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Werner Arn, dipl. Bücherexperte VSB, Lyss

**Ct. Ticino**

(5702)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 13 dicembre 1984, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla Govinda SA, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Domenico Domeniconi, viale Francini 1, Lugano.

6900 Lugano, il 13 dicembre 1984

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

**Ct. du Valais**

(5701)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: Pasquali Albert, entrepreneur à Fully.

Date de l'octroi du sursis: 4 décembre 1984 (art. 294 al. 1 LP).

Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 4 avril 1985 (art. 295 al. 4 LP).

Commissaire au sursis: Jean-François Gross, avocat, avenue de la Gare 20, case postale 223, Martigny (art. 295 al. 1 LP).

Délai pour productions: vingt jours (art. 300 al. 1 LP) dès publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 35 LP).

Assemblée des créanciers: lundi 4 mars 1985, à 14 h. 30, Hôtel-de-Ville de Martigny, 2e étage (art. 300 al. 2 LP).

Consultation des pièces: pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers en l'étude de Me J.-F. Gross, avenue de la Gare 20, Martigny (art. 300 al. 2 LP).

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-dessus, à peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers ayant produit lors du premier concordat doivent produire à nouveau en se référant aux pièces déposées à moins que leurs prétentions ne soient supérieures.

Les débiteurs d'Albert Pasquali doivent s'acquitter en mains du commissaire, sous peine de mal payer. Le commissaire ne donne aucune garantie en ce qui concerne les dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son assentiment.

1920 Martigny, le 12 décembre 1984

Le commissaire au sursis:  
J.-F. Gross, avocat

**Révocation du sursis concordataire**

(LP 298, 309)

**Rivocazione della moratoria**

(LEF 298, 309)

**Ct. Ticino**

(5728)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria di quattro mesi a scopo di concordato concessa con decreto 17 luglio 1984 ai signori:

– Caravati Danielle, Ponte Cremenaga

– Caravati Francesco, Ponte Cremenaga

è stata revocata con decisione 17 dicembre 1984. (inc. 208/1984 gr.)

6900 Lugano, il 17 dicembre 1984.

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Kt. Bern**

(5729)

Schlegel Mathias, geboren 1920, von Wartau SG, Radiofachgeschäft, Kirchbergstrasse 86, Burgdorf, vertreten durch den amtlich bestellten Beistand Paul Aeschbacher, Amtsvormund, Neueneggasse 5, 3400 Burgdorf, hat beim Richteramt II von Burgdorf ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuchs und zur Einvernahme des Bestands des Gesuchstellers ist angesetzt auf Mittwoch, den 9. Januar 1985, vormittags 9 Uhr, im Schloss zu Burgdorf.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis zum Termin schriftlich oder in der Verhandlung mündlich geltend machen.

3400 Burgdorf, den 14. Dezember 1984

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:  
Righetti

**Verschiedenes – Divers – Varia****Kt. Bern**

(5636)

**Öffentliche Liegenschaftsteigerung nach Art. 3161 SchKG**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Enicar AG in Nachlassliquidation, Solothurnstrasse 44, 2543 Lengnau, wird am Donnerstag, 24. Januar 1985, 14.30 Uhr, im Hotel Hirschen, 2543 Lengnau, öffentlich versteigert:

Lengnau, Grundbuchblatt Nr. 270, Wohnhaus-Fabrikgebäude Nr. 44 an der Solothurnstrasse, samt Tennishalle, Tennishaus, Veloständer, Gewächshaus mit Schopf, Parkplatzüberdachung, im Halte von 185 a 19 m<sup>2</sup> Hausplatz und Umschwung.

Amtlicher Wert Fr. 5 298 720.–  
Schätzung der Liquidatorin Fr. 5 530 000.–

Das Zugehör ist bereits verwertet worden.

Die Steigerungsbedingungen liegen bis 15. Januar 1985 am Sitz der Liquidatorin auf.

Der Zuschlag erfolgt nach Doppelausruf (Art. 142 SchKG) an den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf die Schätzungen.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag unter Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Zahlung von Fr. 250 000.– in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Gross-, Kantonal- oder Regionalbank zu leisten. Im weitem hat der Ersteigerer einen Kostenvorschuss von 2,5% des amtlichen Wertes bzw. des Zuschlagspreises, sofern dieser höher ist als der amtliche Wert, sowie einen Pauschalbetrag von Fr. 120 000.– für die Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft durch die Liquidationsorgane vor dem Zuschlag in bar oder mittels Bankcheck zu bezahlen.

Das Objekt kann bis zum Vortrag der Steigerung auf Voranmeldung hin beschichtigt werden (Tel. 032 25 26 11).

Es wird ausdrücklich auf Art. 3161 in Verbindung mit Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 VZG sowie den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 aufmerksam gemacht. Erforderliche rechtskräftige Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

2503 Biel, den 15. Dezember 1984

Die Liquidatorin: Fiduco  
Treuhandgesellschaft für  
Industrie und Handel AG,  
Mattenstr. 135, 2503 Biel

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

10. Dezember 1984

**Entirel Datenbank Beratung AG, in Uitikon** (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 933). Statuten am 3. 12. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Prof. Dr. Erwin Nievergelt, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

10. Dezember 1984

**Musicaland AG, in Zürich 1, Spitalgasse 2, Aktiengesellschaft** (Neueintragung). Statutendatum: 7. 12. 1984. Zweck: Handel mit Tonträgern aller Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlageverträgen vom 3. 12. 1984 Geräte, Einrichtungsgegenstände und Langspielplatten zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelnunterschrift: Ulrich Jakob, von und in Zürich.

10. Dezember 1984

**ATV AG, in Wangen-Brüttisellen; Radio- und Fernsehgesellschaft** (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1983, S. 3201). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist André Mahler, von Zürich, in Dübendorf. Gloria Mahler-von Rotz, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Einzelnunterschrift.

10. Dezember 1984

**Fussball-Corner Oechslin, in Zürich** (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 905). Diese Firma wird gelöscht. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven an die neue «Fussball-Corner Oechslin AG», in Zürich, übergegangen.

10. Dezember 1984

**Fussball-Corner Oechslin AG, in Zürich 6, Schaffhauserplatz 10, Aktiengesellschaft** (Neueintragung). Statutendatum: 1. 11. 1984. Zweck: Handel mit Sportartikeln, insbesondere für den Fussball; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und (erner Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Fussball-Corner Oechslin», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 223 748.30 und Passiven von Fr. 95 901 gemäss Bilanz vom 1. 2. 1984, zum Preise von Fr. 137 847.30, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelnunterschrift: Heinrich Oechslin, von und in Zürich.

10. Dezember 1984

**Hotelsca AG, in Zürich 8** (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 707). Statuten am 6. 9. 1984 geändert. Die Firma lautet neu: Restaurant «La Pizze» AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb von Hotels und Gaststätten, insbesondere der Betrieb des Restaurants «La Pizze», sowie Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann dem Gesellschaftszweck entsprechende Liegenschaften erwerben und verwalten. Durch Rückzahlung und Vernichtung von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden, es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 26. 11. 1984 festgestellt worden. In Verwirklichung ihrer bei der Gründung bekundeten Absicht übernahm die Gesellschaft die Liegenschaft Kat. Nr. 566 an der Mainaustasse 23, in Zürich, welche Liegenschaft inzwischen wieder verkauft worden ist.

10. Dezember 1984

**Acemor AG, bisher in Embrach, Waren aller Art usw.** (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1865). Statuten am 26. 11. 1984 geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Flughafen, Frachthof West. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit elektronischen Materialien, Haushaltgegenständen und chemischen Produkten für eigene Rechnung sowie für Rechnung Dritter. Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung sind zugelassen. Hans-Rudolf Bernhard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Rafael Mosbacher, Präsident, und Josua Mosbacher, beide von Unterengstringen, in Zürich, mit Einzelnunterschrift.

10. Dezember 1984

**Hefina AG, in Opfikon, Darlehen usw.** (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2275). Die Generalversammlung vom 16. 11. 1984 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Aufnahme und Ausgabe von Darlehen, Finanzierung von und Handel mit Mobilien und Immobilien; kann Liegenschaften sowie andere materielle und immaterielle Werte und Rechte besitzen, verwalten, vermieten, verwerten und verkaufen.

10. Dezember 1984

**G. Rutz AG, Mech. Werkstatt, bisher in Buchs** (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2054). Statuten am 23. 11. 1984 geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Meienbreitenstrasse 3.

10. Dezember 1984

**Bauer Kassenfabrik AG, in Rümlang** (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3669). Statuten am 29. 11. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 500 000, zerlegt in 7500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert.

10. Dezember 1984

**A. Koelliker & Cie AG, in Zürich 1, zahnärztliche Bedarfsartikel** (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1984, S. 2337). Der Prokurist Max Maag wohnt nun in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Naglerwiesenstrasse 4, Zürich 10.

10. Dezember 1984

**Celap AG, in Opfikon, Kontrollsysteme und elektronische Apparate** (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Martha Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

10. Dezember 1984

**Impextrans AG in Liquidation, in Uetikon am See, Waren aller Art** (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1984, S. 4030). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 24. 10. 1984 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1984

**Arnold AG, Ingenieurbüro und Industrieerzeugnisse, in Zürich 11** (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4126). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 31. 10. 1984 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1984

**O. Demarchi, in Zürich, Baugeschäft** (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1946, S. 1423). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Firm inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1984

**Scampardale Holding Ltd, in Zürich 6, Beteiligung und Finanzierung an Unternehmen, Aktiengesellschaft** (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3486). Prokura von Dr. Pierre-Olivier Gehrig erloschen.

10. Dezember 1984

**Yamex Handels AG, in Zürich 3, Waren aller Art, insbesondere Waren der Baubranche** (SHAB Nr. 177 vom 2. 3. 1983, S. 2682). Prokura von Sedar Yazici erloschen. Anton Hüslér, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Universitätsstrasse 83, in Zürich 6, c/o Geschäftsstelle Zürich der Kontura Finanz-Handels- und Treuhand AG, St. Gallen.

10. Dezember 1984

**Monrovia Handelsgesellschaft, in Küssnacht, Aktiengesellschaft** (Einkauf von Waren und Maschinen für die «Monrovia Breweries Incorporated», in Monrovia (Liberia), usw. (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2581). Die Unterschrift von Dr. Arno Stöckli ist erloschen.

10. Dezember 1984

**Verkaufsdirektion und Exportabteilung der Autophon AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, Apparate und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik** (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1984, S. 2593). Mit Hauptsitz unter der Firma «Autophon AG», in Solothurn. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

10. Dezember 1984

**Alfredo Piatti AG Baunternehmung, in Zürich 11** (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2755). Prokura von August Gübler erloschen.

10. Dezember 1984

**Wozoch Handelsbank AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1984, S. 1933). Die Unterschrift von Werner Peterhans ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Harald Heinze, deutscher Staatsangehöriger, in Oberentfelden; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

10. Dezember 1984

**Scitex (Switzerland) Ltd, in Zürich 2, interaktive, graphische Computer-Systeme usw.** (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3650). Elixer Weinberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ami Hoffman, israelischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B).

10. Dezember 1984

**Bronto Skyllift AG, in Rümliang, Hebebühnen und ähnliche Artikel** (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1983, S. 4385). Prokura von Leo Ziegler erloschen. Neu haben Einzelprokura: Guerino Canonica, von Corticciase, in Zürich, und Juha Matti Askainen, finnischer Staatsangehöriger, in Wangen-Brüttisellen.

10. Dezember 1984

**Biopace AG, in Zürich 9, medizinische Geräte und Vorrichtungen für die Kardiologie und Neurologie usw.** (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 20). Neuer Direktor mit Einzelnunterschrift: Hans-Peter Schefer, von Zürich und Teufen AR, in Maur.

10. Dezember 1984

**Tomorrow Technology Incorporated, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft, Produkte auf dem Gebiet der Elektronik usw.** (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532). Dan Kikinis und Ron Kikinis sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; der Erstgenannte führt nicht mehr Einzelnunterschrift, und der Zweitgenannte führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien; beide haben nun Einzelprokura. Miryam Kikinis ist nunmehr einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelnunterschrift.

10. Dezember 1984

**Philips AG, in Zürich 2, industrielle und allgemeine Gebrauchsgüter usw.** (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4290). Die Prokuren von Jakob Hauser und Rainer E. Hallstein sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jürg Ackermann, von Entlebuch, in Zürich; Peter Dickmann, von Nebikon und Uesslingen, in Adliswil; Rudolf Buch, von Ufhusen, in Meggen; Anton Kälin, von Einsiedeln, in Dübendorf; René Mertzluft, von und in Zürich; Roger Nicoller, von Ormont-Dessus, in Montreux; Robert Vögeli, von Freimettigen, in Köniz, und Heinrich Zumstein, von Mellingen, in Langnau am Albis.

10. Dezember 1984

**Caravela Chartering and Shipping Corporation, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Handelsgeschäfte aller Art** (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3536). Dr. Ulrich Brunner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph von Malaisé, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhem, Präsident, sowie Paul Müller und Rosmarie Salmoiraghi; die Prokuren der beiden Letztgenannten sind erloschen.

10. Dezember 1984

**Presthal AG, in Zürich 12, Stahlbauten** (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1149). Fritz Blum, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelnunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Kofel, von Niederweningen, in Oberwil-Lieli. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hilda Burkhard, von Sumiswald, in Dietlikon.

10. Dezember 1984

**Iva AG für internationale Werbung, in Zürich 8** (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3217). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift: Richard Schmitt; Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Hans Schärer, von Safenwil, in Winterthur; die beiden Vorgenannten zeichnen zu zweien, jedoch ein jeder ausschliesslich mit den Einzelnunterschriften führenden Franz L. von Senger, Präsident und Delegierter, oder Albert Kern, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), oder mit dem kollektivunterschriftsberechtigten Mitglied des VR und Direktor Anton Küng.

10. Dezember 1984

**Atalla AG, in Küssnacht, Dienstleistungen sowie Handel mit Produkten in den Bereichen der elektronischen Kommunikation usw.** (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4342). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Zusammensetzung der Verwaltung und die Ordnung der Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Atalla AG in Liquidation. Liquidator ist Dr. Martin Atalla, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Verwaltungsrat, sondern nun Einzelnunterschrift als Liquidator. Die Unterschrift von André Louis Steiner ist erloschen.

10. Dezember 1984

**Luxor Print AG, in Egg, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Druck-, Codier- und Signiersystemen usw.** (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2669). Kurt Schneider, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Christof Peter, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelnunterschrift. Neu hat Kollektivprokura: Roland Piatti, von Schwändi, in Uster; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR.

10. Dezember 1984

**Koster AG, Heizung/Lüftung, in Zürich 9** (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1257). Neue Adresse: Hermetschloosstrasse 75, Zürich 9.

10. Dezember 1984

**Bastelpost Vertriebs AG, in Volketswil, Waren aller Art** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1984, S. 601). Peter Dietrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsidentin desselben mit Einzelnunterschrift: Heidi U. Blunsi, von Oberrohrdorf, in Volketswil.

10. Dezember 1984

**Testa Beteiligungen AG, in Küssnacht** (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 109). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Lanz, von Walterswil BE, in Otewil am See, und Marco Mathis, von Jenaz, in Winterthur.

10. Dezember 1984

**Frei & Studer Wädenswil AG, in Wädenswil, Bauingenieure** (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Ursula Frei ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Roman Studer ist nicht mehr Vizepräsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Adresse: Schönenbergstrasse 3.

10. Dezember 1984

**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Bank** (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1984, S. 4409). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Christian Bachman, von und in Wädenswil.

10. Dezember 1984

**Textilpflege Stäfa G. Fürst, in Stäfa, Bahnhofstrasse 32, Einzel-firma (Neueintragung), Inhaber: Gerhard Fürst, von Rütli ZH, in Dürnten. Einzelnunterschrift ist erteilt an Esther Fürst-Künzler, von Rütli ZH, in Dürnten. Chemisches Reinigungsgeschäft insbesondere für Textilien, Pelze und Leder; Wäscherei.**

10. Dezember 1984

**Stadler Engineering, in Rütli, Ingenieurbüro** (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2130). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Gnädinger, von Ramsen, in Wald ZH.

10. Dezember 1984

**Bau-Isolationen, Jürg Bähler, in Feuerthalen** (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1984, S. 286). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1984

**Leamoda AG (Leamoda SA) (Leamoda Ltd), bisher in Zug** (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1984, S. 1952). Statuten, die ursprünglich vom 21. 12. 1978 datieren, am 7. 11. 1984 geändert. Neuer Sitz: Zürich 3. Adresse: Uetlibergstrasse 132. Zweck: Handel mit sowie Lagerung und Transport von Produkten aller Art, insbesondere im Bereiche der Bekleidungsartikel; kann Grundeigentum erwerben, belasten oder veräußern sowie Beteiligungen übernehmen und veräußern. Beabsichtigt nach ihrer Gründung einen Vertrag mit der Winwell Ltd, St. Vincent, abzuschliessen, wonach Leamoda AG gegen Bezahlung von Fr. 20 000 und gegen gewisse zusätzliche, auf den Umsätzen zu berechnende, weitere Vergütungen das Recht erhält, die technologischen und produktions-technischen Erkenntnisse der Winwell Ltd für die Herstellung indischer Lederprodukte auszubeten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 250.

10. Dezember 1984

**Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelnunterschrift an: Joek Worthing, kanadischer Staatsangehöriger, in Zellikon, Präsident des VR und Delegierter, sowie Martin Dhäni, von Glattfelden, in Wil ZH, Vizepräsident, und Dr. Alfred Bühner, von Schaffhausen, in Zuzikon. Kollektivprokura zu zweien führen wie bisher: Bernhard Fey, von Riehen, in Horgen, sowie Rita Bossard, von Pfäffikon, in Kloten, und Margrit von Niederhäusern, von Riggisberg, in Langnau am Albis.**

10. Dezember 1984

**Do it AG, in Zürich 1, Waren aller Art usw.** (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 662). Claude Séquin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hans-Ulrich Eichenberger, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1984

**GEA Graphic Engineering AG, in Zürich 8, Management und Organisationsberatungen für die grafische und papierverarbeitende Industrie** (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2749). Dr. Fritz Hofer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Max Widmer, von Oberentfelden und Zofingen, in Zofingen.

10. Dezember 1984

**R + P EDV-Organisation, Rothermann & Plump, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1613). Die Unterschrift von Margrit Rothermann ist erloschen. Neuer Gesellschafter: Urs Rumbeli, von Zürich, in Bubikon. Neue Schreibweise der Firma: R + P EDV-Organisation, Rothermann, Rumbeli & Plump.

10. Dezember 1984

**Melik GmbH, in Zürich 1, Handel mit Industrie- und Konsumgütern usw.** (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 2. 11. 1984.)

10. Dezember 1984

**Fässler AG, in Dübendorf, Diamantwerkzeuge usw.** (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2101). Statuten am 26. 11. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 155 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

10. Dezember 1984

**Jos. M. Moser AG, in Zürich 1, Treuhand- und Steuerrechtspraxis** (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1984, S. 350). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Dezember 1984

**Eso AG, bisher in Rüslikon, Ingenieurtätigkeit auf den Gebieten Spezialmaschinenentwicklung und elektrische Steuerungen usw.** (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1983, S. 4082). Die Generalversammlung vom 16. 10. 1984 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Böhrrainstrasse 13.

10. Dezember 1984

**Lenz & Co, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft, Herstellung und Verkauf von Texten** (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1984, S. 1873). Neues Geschäftsdomizil: Auereenstrasse 14.

10. Dezember 1984

Fachschule für medizinische Hilfsberufe AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2971). Dr. Jakob Peter Fischer, Dr. Lebrrecht Edelmann und Annemarie Haselbäch, diese infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Charlotte Lyner, von Winterthur, in Bissegg, und Christian Meier, von Kilchberg ZH, in Zürich.

10. Dezember 1984

Brauerei Hürlimann AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1984, S. 2405). Prokura von Walter Iten erloschen.

10. Dezember 1984

Crescendo Investment AG, in Zürich 1, Finanzierungsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3441). Arthur Bolliger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Harry Margulies, schwedischer Staatsangehöriger, in Toronto (Kanada), und Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich.

10. Dezember 1984

Lasco GmbH, in Zürich 7, Materialien zur Reproduktion von Schriftstücken aller Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4170). Prokura von Thomas Frei erloschen.

10. Dezember 1984

Onni GmbH, in Zürich 2, Frohaldstrasse 91, c/o Luigi Orlando, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. und 23. 11. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export sowie Kauf, Verkauf und Vermittlung von Konsum- und Industriegütern; kann Patente, Marken, Lizenzen und andere Rechte erwerben, veräußern und verwerten sowie ausländische Firmen vertreten; kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter wie je einer Stammeinlage von Fr. 10 000: Luigi Orlando, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Rocco Fiorentino, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter: Luigi Orlando, in Zürich 2, und Rocco Fiorentino, in Zürich 12.

10. Dezember 1984

Pilot-Hydraulic GmbH, in Zürich 6, hydraulische Maschinen und hydraulische Ein- und Vorrichtungen usw. (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3333). Neue Adresse: General Guisan-Quai 38, Zürich 2, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft.

10. Dezember 1984

Pelikan GmbH, in Zürich 8, Holdinggesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1984, S. 4246). Dr. Alfred Bühler ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Dezember 1984

Dr. Urs-Rainer von Arx, in Zürich, Kalkbreitestrasse 33, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Urs-Rainer von Arx, von Solothurn und Oensingen, in Zürich 9. Einzelprokura ist erteilt an Katharina Vetterli, von Kaltenbach, in Zürich. Durchführung von Qualitätskontrollen für Dienstleistungen sowie Betriebs- und Marktuntersuchungen.

10. Dezember 1984

Creation Lopo, in Zürich, Zurlindenstrasse 193, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Roberto Lopo, italienischer Staatsangehöriger, in Baden. Einzelunterschrift ist erteilt an Fiorella Lopo-Zampoli, italienische Staatsangehörige, in Baden. Büro für graphische Gestaltung.

10. Dezember 1984

Drogerie Bössinger, in Zürich, Langstrasse 229, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Bössinger, in Zürich, in Zürich 7. Einzelprokura ist erteilt an Christa Bössinger-Rüdiger, von und in Zürich. Betrieb einer Drogerie.

10. Dezember 1984

Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG), in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1984, S. 3865). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Fehr, Dr. Niklaus Vincenz, Roland Vögeli und Fritz Rottermann; ihre Prokuren sind erloschen. Weitere neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Aerni, von Krummenau, in Wallisellen, und Alfred Käch, von Langendorf, in Regensdorf. Die bezüglich der Kollektivprokuren jetzt noch im Register stehenden zusätzlichen Einschränkungen werden gestrichen.

10. Dezember 1984

Rudolf Flick, in Zürich, Renggerstrasse 17, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Flick, von Escholzmatt, in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art.

10. Dezember 1984

Flugzeug-Handels AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4290). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugenio Scotoni, von Zürich, in Maur, und Silvio Scotoni, von Zürich, in Zollikon.

10. Dezember 1984

Haldenhof AG, in Zürich 11, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4126)  
Wellenberg AG, vormals Baugesellschaft Neu-Niederdorf AG, in Zürich 11, Führung von Hotels usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4126)

Prokura von Martin Schweizer erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugenio Scotoni, von Zürich, in Maur, und Silvio Scotoni, von Zürich, in Zollikon.

10. Dezember 1984

Oerlikonherof AG, in Zürich 11, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 2997). Prokura von Martin Schweizer erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugenio Scotoni, von Zürich, in Maur.

10. Dezember 1984

Theodor H. Michel, Finanz- und Vermögensberatung, in Zürich, Zürichbergstrasse 132, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Theodor H. Michel, von Bönigen, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Katharina Michel, von Bönigen, in Zürich. Finanz-, Vermögens- und Steuerberatung sowie Durchführung von Buchhaltungen.

10. Dezember 1984

Kmega AG, bisher in H ö r i, Entwicklung und Vertrieb von elektronischen Erzeugnissen und Computerprogrammen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1984, S. 2458). Die Generalversammlung vom 30. 10. 1984 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Leonhardstrasse 10, Zürich 1, c/o Dr. Hansjürg Brumann.

10. Dezember 1984

Bollag-Guggenheim & Co AG, in Opfikon, Textilien (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4154). Prokura von Brigitta Goegg erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gabrielle Schelling, von Schaffhausen, in Zürich.

10. Dezember 1984

Buchdruckerei & Papeterie Andreas Hässig, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1983, S. 3246). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Hässig & Ebnöther AG», in Langnau am Albis, erloschen.

10. Dezember 1984

Hässig & Ebnöther AG, in Langnau am Albis, alte Dorfstr. 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1984. Zweck: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei; Erwerb und Verkauf von Aktien und Beteiligungen an jeder Art von Unternehmen; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Buchdruckerei & Papeterie Andreas Hässig» in Langnau am Albis geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 130 543,45 und Passiven von Fr. 12 804,50 gemäss Bilanz per 30. 9. 1984 zum Preise von Fr. 117 738,95, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Andreas Hässig-Vogel, von Rieden und Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Präsident, und Rudolf Ebnöther-Lüchinger, von Oberriet SG und Dübendorf, in Langnau am Albis, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift.

10. Dezember 1984

Inter Scan Holding Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3442). Statuten am 7. 12. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 5 000 000, zerlegt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberriert.

10. Dezember 1984

Grüezi Schallplatten AG, in Dübendorf, Bettlistrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 12. 1984. Zweck: Herstellung von Musikproduktionen, Engros- und Einzelhandel mit Schallplatten, Tonbandkassetten, Ton- und Bildträgern und anderen Waren aller Art auf diesem Gebiet; kann Eigenproduktionen verlegen, Lizenzen kaufen und verkaufen sowie sich an Unternehmen beteiligen und solche verwalten und beraten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt von der Intertape Ltd, Mollis, und der Active-Records AG, Dübendorf, das von diesen als einfache Gesellschaft geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 70 319,20 und Passiven von Fr. 30 319,20 gemäss Übernahmebilanz vom 31. 10. 1984 zum Preise von Fr. 40 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Claudio Del Degan, italienischer Staatsangehöriger, in Galgenen, Präsident; Carlo Brunner, von Küssnacht ZH, in Stäfa, Vizepräsident; Jakob Baumgartner, von Engi, in Adliswil, und Peter Baumgartner, von Engi, in Weesen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

7. Dezember 1984

Arrow-Tours AG, in Belp. Mit Statuten vom 5. Dezember 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt einerseits die Organisation und Realisation von Freizeitgestaltungen aller Art, namentlich die Veranstaltung und Vermittlung von Reisen, Kursen und allerlei Gruppenanlässen im In- und Ausland, sowie den Handel mit Freizeitartikeln. Andererseits bezweckt sie namentlich die Aus- und Weiterbildung von Privat- und Berufspiloten in eigener Regie oder durch Vermittlung von Ausbildungsinstituten im In- und Ausland, Vermietung, Vermittlung, An- und Verkauf von Flugzeugen und Flugzeugzubehör aller Art sowie den Betrieb eines Flugunternehmens bzw. die Vermittlung von Taxiflügen und Piloten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Publikation im SHAB, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Ruchti, von Steffisburg, in Grosshöchstetten, Präsident; Patrick Schweighäuser, von Bottingen, in Belp, Vizepräsident; Fritz Lüthi, von Signau, in Bowil, Sekretär, und Fritz Brügger, von Biglen, in Grosshöchstetten. Geschäftsdomizil: Viehweide 314, 3123 Belp.

7. Dezember 1984

Gimig Cremer, in Toffen. Inhaber der Firma ist Franz Cremer, von und in Belp. Malerei und Gipseri. Belpbergstrasse 3, 3125 Toffen.

### Büro Bern

10. Dezember 1984

D. Baumgartner, in Muri bei Bern, Karosserie usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2731). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

10. Dezember 1984

Agol Chemie O. Lugnbühl AG, in Niederwangen, Gemeinde K ö n i z (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 875). Elvira Lugnbühl-Bernasconi ist nicht mehr Präsidentin, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates), weiterhin mit Einzelunterschrift. Neuer Präsident des VR ist Pierre Arnold, von Schlierbach und Ballaigues, in Feusisberg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1984

Schwedische Elementhäuser Moeckfärd AG in Liquidation, in Bern (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1506). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

10. Dezember 1984

MPC Micro-Personal-Computer AG, in Bern (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1984, S. 3602). Die Unterschrift von Eugen Mossdorf, Direktor, ist erloschen.

10. Dezember 1984

Raco AG Bern, in Bern, Eier usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 490). Neues Geschäftsdomizil: Weyerstrasse 20.

10. Dezember 1984

Telesuisse AG, in Bern, Telekommunikation usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1983, S. 4321). Dr. Max Bruggmann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des VR ist René Walter Brüderlin (bisher Mitglied); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

10. Dezember 1984

Bürotechnik Peter Wüthrich AG, in Bern (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3814). Die Generalversammlung vom 6. Dezember 1984 hat die Firma geändert in Bürotechnik Fabrizio Razzini AG und die Statuten entsprechend revidiert. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 53.

### Büro Biel

10. Dezember 1984

Agera Verwaltung AG, in Biel (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3148). René Hubler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Landolt, bisher Delegierter, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Plänkestrasse 20.

### Büro Burgdorf

10. Dezember 1984

Garage Neuhof AG Kirchberg, in Kirchberg (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Statuten vom 3. 12. 1984. Zweck: Handel mit Autos und Baumaschinen sowie Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 12. 1984 und Bilanz per 30. 6. 1984 von der Einzel-firma «Garage Neuhof, Erwin Rauschgold», in Kirchberg, die Aktiven von Fr. 410 156,05 und die Passiven von Fr. 384 771,15. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 25 384,90 werden Fr. 25 000 an das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 16 007 sind durch Verrechnung liberriert worden. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Rauschgold, von und in Kirchberg BE, Präsident, und Erich Minder, von Auswil, in Lyssach; beide zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Industrie Neuhof.

### Büro Nidau

10. Dezember 1984

G. Herli AG, in N i d a u, Ausführung und Projektierung von sanitären Anlagen usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1119). Die Prokura von Ueli Mathys ist erloschen.

### Büro Thun

10. Dezember 1984

LRT Lift- und Regeltechnik AG, in Thun (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1982, S. 3266). Die Unterschrift von Horst Kyprian, Geschäftsführer, ist erloschen.

10. Dezember 1984

Hans Laengin, Revisions- und Treuhandbureau, in Thun (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 539). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Schlossmattstrasse 1, 3600 Thun.

### Büro Wangen an der Aare

10. Dezember 1984

Storosol AG, in Herzogenbuchsee, Herstellung von und Handel mit Storen aller Art usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 996). René Wihler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Heinz Pohlman, von Winisort, in Solothurn; er führt Einzelunterschrift.

10. Dezember 1984

Emil Reinle AG Oberbipp, in Oberbipp, Lagerhaltung von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2315). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Dezember 1984 hat die Gesellschaft ihre Autoreparaturwerkstätte, in Liquidation wird unter der Firma Emil Reinle AG Oberbipp, in Liquidation, durch die beiden Liquidatoren Roland Brogle, von Sisseln, in Wädenswil, und Hans-Ruedi Gsell, von Oberrohrdorf, in Wettingen, durchgeführt; die beiden zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. Louis Mäder-Reinle ist erloschen. Liquidationsdomizil: Seminarstrasse 94, bei Firma Reinle-Wintershall AG, in Wettingen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Dezember 1984

N. & L. Hofmann GmbH, in W e g g i s, Neuegg, 6353 Weggis (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 29. 8. und 30. 11. 1984. Zweck: Handel mit Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Autozubehör; Beteiligungen; Vertretungen; Geschäftsführungen; Handel mit Liegenschaften. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Louis Hofmann, von Luzern und Weggis, in Weggis, Stammmanteil Fr. 10 000, und Nieske Hofmann, von Luzern und Weggis, in Weggis, Stammmanteil Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Louis Hofmann (Gesellschafter) und Nieske Hofmann (Gesellschafterin).

10. Dezember 1984

Globotours AG, in Malters, Eysstrasse, 6102 Malters (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 11. 1984. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen aller Art, insbesondere mit Cars; Erwerb, Verwaltung, Veräußerung, Miete, Vermietung, Pacht und Verpachtung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Alfred Krummenacher, von Escholzmatt, in Malters, und Mitglied: Bernadette Krummenacher, von Escholzmatt, in Malters; sie zeichnen einzeln.

10. Dezember 1984

Adia Interim S.A., Zweigniederlassung in Luzern, temporäre Zuverfügungstellung von Personal (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1984, S. 528). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschriften des Direktors Konrad Langhart und des Vizedirektors Hans-Ulrich Müller sind erloschen. Peter Müller, Präsident und Delegierter, wohnt nun in Zollikon.

10. Dezember 1984

Bächler Geschenkartikel, in Horw (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2719). Die Firma lautet nun; Marco Bächler's Freizeitretreivand. Neue Geschäftsnatur: Versand und Verkauf von Reispotartikeln. Neue Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 18, 6048 Horw.

10. Dezember 1984

Climate Controls SA, in Luzern (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2003). Henry Raisun ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adelaide Lynn Bergstrand, bisher Mitglied, ist nun Präsidentin; sie zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Carita Stocker, von Neudorf, in Luzern.

## 10. Dezember 1984

F. Gchrig & Co. AG, in Ballwil, elektrische Artikel usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1984, S. 2983). Dr. oec. publ. Andreas Somogyi führt nun Einzelprokura; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

## 10. Dezember 1984

Erdbau III, in Littau, Trax- und Baggerunternehmen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 357). Durch Verfügung vom 22. Oktober 1984 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

## 10. Dezember 1984

Olkia A.G., in Vitznau, Liegenschaften (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 315). Fred Barth und Dr. Robert-Rodolphe Barth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre sowie die Unterschrift von Heinrich Stapfer sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Inge Barth, von Zürich, in Vitznau, und Fredy Hofstetter, von Entlebuch, in Littau.

## 10. Dezember 1984

Pangas, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1542). Statutenänderung vom 6. Dezember 1984. Das Grundkapital von Fr. 14 000 000 wurde durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 2 000 000 auf Fr. 16 000 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Entnahme von Fr. 2 000 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 16 000 000, eingeteilt in 32 000 Namenaktien zu Fr. 500.

## 10. Dezember 1984

SCCB Trading Ltd., in Luzern, technische Gebrauchs- und Investitionsgüter usw. (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1984, S. 1011). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Emmetten (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4344) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

## 10. Dezember 1984

Steffen und Kjaer AG Bauunternehmung, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Diese Gesellschaft wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## 10. Dezember 1984

Alois Stocker-Albisser, in Gunzwil, Holztransporte, Schneeketten (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 605). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## 10. Dezember 1984

Gasthaus Sonne Zell Walter Wermelinger, in Zell, Gasthaus Sonne, 6144 Zell, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Wermelinger, von Hergiswil bei Willisau, in Zell LU. Betrieb des Gasthauses Sonne.

## 10. Dezember 1984

Neue Holzhaus AG Lungern, in Lungern (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1983, S. 3184). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Otto Krämer, von Oberbüren, in Lungern.

## 10. Dezember 1984

Tössalstrasse 301 und 305 Winterthur Immobilien AG Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3055). Pilgerweg 11 Rüschlikon Immobilien AG Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2175). Diese Firmen werden infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich 6 (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4341) im Handelsregister von Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

## 10. Dezember 1984

Raiffeisenkasse Ennetbürgen, in Ennetbürgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1668). Die Unterschrift von Urs Gisler, Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jörg Nick, von Sursee, in Ennetbürgen.

## 10. Dezember 1984

Tyro AG, in Buochs, Ankauf, Fabrikation und Vertrieb von Fabrikaten und Produkten der chemisch-technischen Industrie usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1984, S. 2050). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Monika von Rotz-von Deschwanden, von Kerns, in Stans.

## 10. Dezember 1984

Industrial Investments Ltd., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1978, S. 827). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Industrial Investments Ltd. in Liquidation durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Dr. Ernst Schönholzer, bisher Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Unterschrift von Dr. Peter Hefti ist erloschen.

## 10. Dezember 1984

Sefax Schwanden AG, in Schwanden, Planungs-, Projektierungs-, Bauleitungs-, Generalunternehmungsaufträge des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1975, S. 2767). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1984 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: EC Finance S.A. und bezweckt nun: Tätigkeit von Finanz- und Anlagegeschäften aller Art; Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften.

## 10. Dezember 1984

Imrcs AG, bisher in Gossau SG (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1658). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1984 wurden die Statuten revidiert und der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. Mai 1980 und wurden am 26. April 1984 bereits geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: den Erwerb von Sanatorien, Kurstätten, Seniorenheimen, Hotels, deren Betrieb und Finanzierung; den Aufbau von Heilstätten; die Ausbildung und Schulung von Fachpersonal; die Herstellung und den Vertrieb von Heilmitteln; sie kann Immobilien erwerben und veräussern, Finanzgeschäfte tätigen und im Zusammenhang damit Dienstleistungen erbringen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Peter Hubacher, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Dr. Hans Ulrich Hämmig, von Niederurnen und Volketswil, in Glarus. Domizil: c/o Trebona Revisions AG, Hauptstrasse 47.

## 10. Dezember 1984

Inco A.-G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4293). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen jeder Art; Erwerb von Aktien, Obligationen und anderen Titeln solcher Unternehmen; Veräusserung oder Verwertung von Beteiligungen und Wertschriften sowie Übernahme und Verwertung von Patenten; sie kann ferner Immobilien erwerben, tauschen und belasten. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung.

## 10. Dezember 1984

Norris AG, in Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4345). Statutenänderung: 6. November 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 120 000, voll liberiert, 1200 Namenaktien zu Fr. 100.

## 10. Dezember 1984

Martin Kamer Ltd., in Zug, internationaler Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1984, S. 3774). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die Restliberierung von Fr. 30 000 erfolgte durch Verrechnung.

## 10. Dezember 1984

Advanced Technical Services GmbH, in Zug, technische Beratung und Leistung technischer Servicedienste usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 567). Dr. René M. Schmid ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Erwin C. Kaspar, von Zürich, in Wohlen AG, übergegangen. Dr. René M. Schmid ist auch als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Erwin C. Kaspar, Gesellschafter.

## 10. Dezember 1984

Sosual A.-G., in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1984, S. 2291). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

## 10. Dezember 1984

Inco A.-G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4293). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen jeder Art; Erwerb von Aktien, Obligationen und anderen Titeln solcher Unternehmen; Veräusserung oder Verwertung von Beteiligungen und Wertschriften sowie Übernahme und Verwertung von Patenten; sie kann ferner Immobilien erwerben, tauschen und belasten. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung.

## 10. Dezember 1984

Norris AG, in Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4345). Statutenänderung: 6. November 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 120 000, voll liberiert, 1200 Namenaktien zu Fr. 100.

## 10. Dezember 1984

Martin Kamer Ltd., in Zug, internationaler Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1984, S. 3774). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die Restliberierung von Fr. 30 000 erfolgte durch Verrechnung.

## 10. Dezember 1984

Advanced Technical Services GmbH, in Zug, technische Beratung und Leistung technischer Servicedienste usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 567). Dr. René M. Schmid ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Erwin C. Kaspar, von Zürich, in Wohlen AG, übergegangen. Dr. René M. Schmid ist auch als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Erwin C. Kaspar, Gesellschafter.

## 10. Dezember 1984

Tulimo AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2700). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Erik Birgelen, von Zürich, in Forch, Gemeinde Maur. Neues Domizil: Neugasse 29, c/o Buchhaltungs- und Revisions AG, 6301 Zug.

## 10. Dezember 1984

Prometal Inter Ltd., in Zug, Bau und Betrieb, Service und Unterhalt von Kläranlagen usw. (SHAB Nr. 172 vom 16. 7. 1984, S. 2683). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug nach (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4346) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

## 10. Dezember 1984

Auriga AG, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

## 10. Dezember 1984

Visvelva, Warenhandelsaktiengesellschaft, Zug, in Zug, internationaler Handel mit Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1976, S. 3412). Einzelprokura wurde erteilt an Hans-Peter Karl Köhn, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D).

## 10. Dezember 1984

ICL Financial Services AG, in Zug, Erbringung von finanziellen Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 296). Statutenänderung: 7. Dezember 1984. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Robin Adair Biggam, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Jeremy James Jerram, britischer Staatsangehöriger, in St. Albans, Hertfordshire (GB).

## 10. Dezember 1984

The Warner & Swasey Company (Schweiz) AG, in Baar, Kauf und Verkauf, insbesondere in der Schweiz, von Maschinen usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1984, S. 3878). Jean-Philippe Geoffroy, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: P. Kim Packard, amerikanischer Staatsangehöriger, in Hudson, Ohio (USA).

## 10. Dezember 1984

Larr Metalle & Mineralien AG, in Zug (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3635). Dr. Ahmed A. Dabbous, Vizepräsident, und Dr. Leo Granzoli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Ahmed A. Dabbous ist erloschen.

## 10. Dezember 1984

Sasres AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3891). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist: Jeannette Thurnherr, von Zürich und Au SG, in Thalwil.

## 10. Dezember 1984

Ryland Holding Aktiengesellschaft, in Cham (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1231). Die Unterschrift von Horst Träger, Direktor, ist erloschen.

## 10. Dezember 1984

Pala Finance Corporation, in Zug, Durchführung von Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 736). Statutenänderung: 7. Dezember 1984. Neuer Zweck: Durchführung von Finanzierungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des Immobilienhandels im Ausland; kann auch Wertschriften sowie immaterielle Werte, vor allem Patente und Lizenzen erwerben, veräussern, verwerten und verwalten sowie Vermögen verwalten und Grundeigentum erwerben.

## 10. Dezember 1984

Osiris Engineering and Trading AG, in Zug, industrielles Ingenieurwesen usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1984, S. 1415). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rolf Noppen, deutscher Staatsangehöriger, in Bagdad (Irak).

## 10. Dezember 1984

MG Chemical Trading Zug AG, in Zug, Handel mit Gebrauchsgütern aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1984, S. 3364). Neues Domizil: Baarerstrasse 8.

## 10. Dezember 1984

MG Metallgesellschaft AG, in Zug, Gewinnung von sowie Handel mit Erzen usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1984, S. 3350). Neues Domizil: Baarerstrasse 8.

## 10. Dezember 1984

Matindus AG, in Zug, Belieferung von Industrie- und Handelsfirmen usw. (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1320). Domizil nun: Weinbergstrasse 5, c/o Rupert Group Holdings AG.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10 décembre 1984  
Manufacture de vêtements Bulle S.A. en liquidation, à Bulle (FOSC du 27. 6. 1984, no 147, p. 2312). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## 10 décembre 1984

Josiane Corboz, à Gruyères, exploitation du tea-room restaurant «Le Chalets» (FOSC du 25. 8. 1970, no 197, p. 1923). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et des passifs par la société anonyme «Restaurant Le Chalet de Gruyères S.A.», ci-après inscrite.

## 10 décembre 1984

Restaurant Le Chalet de Gruyères S.A., à Gruyères. Suivant acte authentique et statuts du 6 décembre 1984, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de restaurants à l'enseigne «Le Chalet» ou «Le Chalet de Gruyères», à Gruyères. Elle peut acquérir des immeubles. Le capital social est de fr. 210 000, divisé en 210 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital est entièrement libéré par apports en nature avec effet rétroactif au 1er octobre 1984 de divers actifs et passifs des fondateurs selon bilan arrêté au 1er octobre 1984, accusant un actif (caisse, marchandises, stock, vaisselle, lingerie, articles ménagers, machines, mobilier, véhicules, immeubles) de fr. 542 000 et un passif (créanciers divers) de fr. 319 313.10. L'actif net apporté s'élève donc à fr. 222 686.90. Il est réparti comme suit: libération totale du capital social par fr. 210 000 et inscription dans les livres de la société d'une créance en faveur d'Antoine Corboz, de fr. 12 686.90. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées adressées aux personnes figurant sur le registre des actions. Les publications de la société sont effectuées dans la FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Corboz, de La Tour-de-Trême, à Gruyères, président; Josiane Corboz, de La Tour-de-Trême, à Gruyères, secrétaire. Signature individuelle du président ou de la secrétaire.

## 10 décembre 1984

Suiffma S.A., à Fribourg, coordonner les activités de sociétés du domaine du forage, etc. (FOSC du 3. 1. 1984, no 1, p. 4). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 9 500 000 par l'émission de 7500 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 7. 12. 1984. Le capital est actuellement de fr. 9 500 000, entièrement libéré, divisé en 9500 actions de fr. 1000 nominatives.

## 10 décembre 1984

Finormob S.A., à Fribourg, rue St-Pierre 30, c/o Progressia Société de Gestion S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 12. 1984. But: effectuer des investissements financiers en prenant des participations dans des entreprises commerciales, financières ou autres, plus particulièrement dans le domaine immobilier. Acheter, vendre, mettre en location et exploiter tous immeubles sis en dehors de Suisse, se charger de la gérance et du courtage en matière mobilière et immobilière. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Abischer, de Schmitten, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique, avec signature individuelle.

## 10 décembre 1984

Hofiba Holding SA, à Fribourg, rue de Romont 14, c/o Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 12. 1984. But: détenir et administrer des participations dans toutes entreprises à caractère bancaire ou financier. Capital: fr. 552 000, entièrement libéré, divisé en 5520 actions de fr. 100 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest Cardis, de Genève, à St-Léger, est président, et Dominique-Henri Muriset, du Landeron, à Genève, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

## 10 décembre 1984

Christian Zurich, à Prez-vers-Noréaz, distillerie du type artisanal (FOSC du 2. 7. 1984, no 151, p. 2364). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## 10 décembre 1984

F. Rusconi, Carrelages et revêtements S.A., à Fribourg (FOSC du 2. 11. 1984, no 257, p. 3896). Nouvelle raison sociale: Bras SA. Nouveau but: exploitation d'une entreprise de carrelages, de chapes et revêtements et tous travaux annexes. Statuts modifiés le 7. 12. 1984. L'administrateur François Rusconi a démissionné; sa signature est radiée. Béatrice Bras-Röthlisberger, dont la procuracy est éteinte, a été nommée administratrice unique, avec signature individuelle. Francisco Bras, dont la procuracy est éteinte, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

## 10 décembre 1984

USW Holding SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 28. 5. 1984, no 123, p. 1936). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication, le 22. 10. 1984.

## 10 décembre 1984

Said S.A., à Fribourg, commerce de biens de toute nature, etc. (FOSC du 20. 11. 1984, no 272, p. 4128). L'administrateur Michel Torche a démissionné; sa signature est radiée. Georges Tillmann, jusqu'ici président, devient administrateur unique; il continue à signer individuellement.

## 10 décembre 1984

Cogesta Structure S.A., à Fribourg, conseil en matière d'assurances, etc. (FOSC du 11. 4. 1983, no 82, p. 1160). Jean-Pierre Rivara, de et à Genève, a été nommé vice-président, avec signature individuelle.

## 10 décembre 1984

Nasto North and South Trade Organization Holding SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 8. 10. 1984, no 235, p. 3571). Nouvelle adresse: c/o Fiduciaire Wanner S.A., route de Beaumont 4.

## 10 décembre 1984

Hazel S.A., à Fribourg, commercialisation d'articles promotionnels, etc. (FOSC du 16. 2. 1984, no 39, p. 559). Domicile légal: c/o Hartmann et Dreyer, boulevard Pérolles 7.

## 10 décembre 1984

Joseph Baeriswyl, à Marly, exploitation d'une carrosserie (FOSC du 16. 4. 1974, no 87, p. 1002). La raison de commerce est modifiée en Carrosserie Baeriswyl. Nouvelle adresse suite à une modification de la numérotation des rues: route des Préalpes 3.

## 10 décembre 1984

Bitro Tafers (Bezirk Sense)

## 10. Dezember 1984

Interpat Service AG, in Bösingen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 715). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. 12. 1984 wurde der Sitz nach Flumatt, Gemeinde Wünnenwil-Flumatt, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftslokal: Zeughausstrasse 14.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Dorneck in Dornach

7. Dezember 1984  
Metallwerke AG, in Dornach (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2437). Die Unterschrift von Dr. Werner Schupp, Vizedirektor, ist erloschen.
7. Dezember 1984  
Immobilien-Gesellschaft Medo AG, in Dornach (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2050). Dr. Werner Schupp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
7. Dezember 1984  
Erbacher J. Bäckerei und Konditorei, in Dornach (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1381). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur den Betrieb des Cafés «Erbacher» bei.
7. Dezember 1984  
Franz Erbacher, in Dornach, Betrieb des Cafés «Erbacher» (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1381). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

10. Dezember 1984  
Schild Signale Grenchen, in Grenchen, Fabrikation von Strassensignalen und Signalständern (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1983, S. 4123). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.
10. Dezember 1984  
Lionel Privé, Glacerie, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Lionel Privé, französischer Staatsangehöriger, in Rüttenen. Herstellung von Glaceprodukten, Dorfstrasse 33.

## Büro Ollen-Gösgen in Ollen

10. Dezember 1984  
Milchgenossenschaft Gunzgen, in Gunzgen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 273). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 1. 5. 1982. Geänderte Zweckumschreibung; bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder; rationelle Versorgung der Bevölkerung und Ortsbewohner von Gunzgen mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Verwaltung (Vorstand) nun 8 Mitglieder. Heinrich Hummel, Präsident, und Fritz Leibundgut, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Fürst, von und in Gunzgen, bisher Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung, ist nun Präsident desselben. Rudolf Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Gunzgen, bisher Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung, ist nun Vizepräsident desselben; sie zeichnen je zu zweien mit dem Aktuar des Vorstandes. Neues Domizil: Mittelgästrasse 35, beim Präsidenten Bruno Fürst.
10. Dezember 1984  
Sontra AG, in Ollten, elektronische und elektrische Apparate usw. (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972, S. 2357). Albert Frey ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Frey, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet weiterhin einzeln.
10. Dezember 1984  
Viehzeuggenossenschaft Däniken u. Umgebung, in Däniken (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2644). Heinrich Kofel, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident des Vorstandes Hansueli Hürzeler ist nun Präsident desselben. Das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied des Vorstandes Franz Schenker, von Walterswil SO, in Däniken, ist nun Vizepräsident desselben. Walter Gerber ist nicht mehr Sekretär und Kassier, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Heinrich Kofel-Wyss, von Schleinkon, in Däniken, Aktuar, und Jörg Widmer, von Sumiswald, in Grod, Gemeinde Gretzenbach, Kassier. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier. Neues Domizil: Löchli, beim Vizepräsidenten Franz Schenker.
10. Dezember 1984  
Peter Huber Shoe Corporation AG, in Schönenwerd, Holzstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 12. 1984. Zweck: Handel mit Schuhen und Accessoires aller Art, Erwerb und Auswertung immaterieller Rechtsgüter. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Peter Huber, von Eppenbergr-Wöschau, in Schönenwerd; er führt Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

- Berichtigung  
Ciba Geigy AG, in Basel (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1984, S. 4449). Richtiger Name des Prokuristen: Dr. Armand Nusbaumer (nicht Nusbaumer).
7. Dezember 1984  
Buchhandlung Wasser, Inh. Frau Moser, in Basel, Rümelinplatz 17, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Monika Moser, von Rüderswil, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Buchhandlung, Fortführung des im Handelsregister nicht eingetragenen, unter der Bezeichnung «Buchhandlung Waser», in Basel, geführten Geschäftes von Otto Waser.
7. Dezember 1984  
Société Internationale Pirelli SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4129). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Vincenzo Sozzani, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).
7. Dezember 1984  
Kreativgemeinschaft Geisen + Wacker, in Basel, Kollektivgesellschaft, Werbeatelier (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1765). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.
7. Dezember 1984  
Katz & Brin Inhaber H. Brin & Co. in Liq., in Basel, Kommanditgesellschaft, Manufakturwaren usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1976, S. 3527). Liquidation beendet. Firma erloschen.
7. Dezember 1984  
Lais AG, in Basel, Eisen usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1984, S. 4032). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lina Lais, infolge Todes. Hermann Zehnder, Prokurist, wohnt nun in Birmenstorf AG.
7. Dezember 1984  
GSR AG, in Basel, Reinigungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1984, S. 4064). Unterschrift Helmut Ifkovits, Geschäftsführer, erloschen.

7. Dezember 1984  
Getemet SA, in Basel, Holdinggesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3348). Statutenänderung: 5. 12. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 600 000, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 3 000 000, voll liberriert, 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.
7. Dezember 1984  
Gibco AG, in Basel, Seren usw. (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1279). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Mack, deutscher Staatsangehöriger, in Bischofsweg (D).
7. Dezember 1984  
Sopura Vertriebs AG, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1544). Statutenänderung: 6. 9. 1984. Zweck nun: Kauf, Verkauf, Import, Export und Verarbeitung von Produkten und Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Beratungen auf dem Gebiet des Finanz-, Wirtschafts- und Handelswesens vornehmen. Sie kann sich in bezug auf ihren Zweck an anderen Unternehmen beteiligen.
7. Dezember 1984  
Touristconsult Berater für die Entwicklung des Fremdenverkehrs AG, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1984, S. 2900). Grundkapital von Fr. 160 000 nun voll liberriert.
7. Dezember 1984  
Adia interim SA, Zweigniederlassung in Basel, temporäre Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1984, S. 529). mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschriften Konrad Langhart, Direktor, und Hans-Ulrich Müller, Vizedirektor, erloschen. Peter Müller, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, wohnt nun in Zollikon.
7. Dezember 1984  
Hugo Wirz, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3604). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
7. Dezember 1984  
Pofibra SA, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Statutenänderung: 7. 12. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

10. Dezember 1984  
Martin Blätter, in Liestal, Bahnhofplatz 11, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Blätter, von Hergiswil NW, in Basel. Sportgerätebau und mechanische Werkstatt.
10. Dezember 1984  
MAC Handels-Gesellschaft Fischer + Co., in Reinach, Kollektivgesellschaft, Import und Export von sowie Handel mit Teppichwaren usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1982, S. 3780). Firma in Anwendung der Vorschriften von Art. 68 Abs. 3 HRGv mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft als Aufsichtsbehörde vom 6. November 1984 von Amtes wegen gelöscht.
10. Dezember 1984  
Stockinger + Geier, in Oberdorf, Hauptstrasse 29, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Dezember 1984. Gesellschafter: Diethelm Stockinger, österreichischer Staatsangehöriger, und Marianne Geier, von Büsserach, beide in Oberdorf BL. Betrieb des Cafés Zentrum.
10. Dezember 1984  
E. Martig & Co. Zweigniederlassung in Therwil, Kommanditgesellschaft, Aushub und Abbruch usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2568), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Ulrich Schläpfer erloschen.
10. Dezember 1984  
Gazian AG (Gazian SA) (Gazian Ltd.), in Binningen, Margarethenstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. November 1984. Zweck: Beratung, Verwaltung, Planung und Leitung gastronomischer und ähnlicher Unternehmungen; Tätigkeit damit im Zusammenhang stehender Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz mieten, vermieten, pachten, verpachten, kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. iur. Jürg Heinz Faesch, von und in Basel, Präsident; Guérino Ianna, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen, Delegierter; Carlo Gazzola, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Rita Ianna-Zellweger, von Teufen AR, in Binningen, und iur. luc. Lukas Faesch, von und in Basel; Guérino Ianna führt Einzelunterschrift, alle anderen Unterschrift zu zweien.

10. Dezember 1984  
Inter Tourismus AG, in Muttetz, Vermittlung von Reisen (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2557). Domizil nun: Baselstrasse 3.
10. Dezember 1984  
Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen, in Lausen (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 808). Durch Urteil vom 27. November 1984 hat das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, in Liestal, als Nachlassbehörde, den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Als Liquidatorin wurde die RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, in Basel, ernannt. Infolgedessen ist die Zeichnungsberechtigung der Verwaltungsräte Dr. Ernst Felchlin, Adrian Gutzwiller, Eugen Hunziker, Dr. Jörg Rappold und Dr. Fredy Veit sowie des Direktors Dr. Walter Rappold und die Prokura Bruno Platten erloschen. Die Firma wird geändert in Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen in Nachlass-Liquidation. Liquidationsdomizil nun: Peter Merian-Strasse 54, in Basel, bei der Liquidatorin.
10. Dezember 1984  
Innpart AG, in Oberwil (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1984, S. 3740). Statutenänderung: 7. Dezember 1984. Zweck nun: Erwerb und Verwertung von technischen Innovationen, Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich darüber hinaus an wirtschaftlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann ferner Immobilien kaufen und verkaufen. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder; nicht mehr als 7 Mitglieder. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

- Nachtrag  
Musikhaus Saitensprung, Ackermann & Co., in Schaffhausen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984). Der Gesellschafter Franz Elsener wohnt in Neuhausen am Rheinflail.

## Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

10. Dezember 1984  
Bianchi & Niederer Bauspenglerei AG, in Heiden. Gemäss Statuten vom 10. Dezember 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bauspenglerei, die Erstellung von Blitzschutzanlagen sowie die Ausführung von Blech- und Kunststoffverarbeitungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung 1 Auto Subaru 4WD, Mod. 81, Werkzeuge, Maschinen und Halbfabrikate, zum Maximalpreis von Fr. 30 910 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walter Niederer, von Walzenhausen, in Grub AR, Präsident, und Peter Bianchi, von Heiden, in Wald AR. Domizil: Freihof, 9410 Heiden.

## Appenzell I. Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

10. Dezember 1984  
Bernold und Ebnetter, in Appenzell, Betrieb des Hotel-Restaurants Kaubad, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1977, S. 1524). Die Gesellschaft ist seit dem 7. Dezember 1984 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Robert Bernold, als Inhaber der gleichnamigen Einzelirma, in Appenzell, übernommen.
10. Dezember 1984  
Robert Bernold, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Robert Bernold-Ebnetter, von Walenstadt, in Appenzell. Übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bernold und Ebnetter», in Appenzell. Betrieb des Hotel-Restaurants Kaubad. Kaubad, 9050 Appenzell.
10. Dezember 1984  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Appenzell (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1984, S. 3365). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Rupert Blattmann, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Zug. Die Unterschrift von Reto Petralli ist erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. Dezember 1984  
Papierhof AG, Buchs SG, vorm. Chr. Tischhauser, in Buchs (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4428). An der Generalversammlung vom 8. Dezember 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Etikettenfabrikation, Betrieb einer Buchdruckerei, Fabrikation von und Handel mit Büroartikeln und Etikettiermaschinen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und Bauten erstellen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.
10. Dezember 1984  
Graf & Cie. A.-G., in Rapperswil, Herstellung und Vertrieb von Kratzen usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1984, S. 3896). An der Generalversammlung vom 19. November 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firmaschreibweise lautet nun: Graf + Cie AG. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Das bisherige Mitglied des VR Ralph Armin Graf ist nun Präsident; er bleibt Direktor, und das bisherige Mitglied des VR Georg R. Graf ist neu Delegierter; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.
10. Dezember 1984  
Giovannettoni + Baumberger AG, in Kirchberg, Handel mit Frischprodukten usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2717). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberriert. Geschäftsadresse: Stelz, Post 9500 Wil.
10. Dezember 1984  
Adia interim SA, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, temporäre Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 514). mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschriften von Konrad Langhart, Direktor, und Hans-Ulrich Müller, Vizedirektor, sind erloschen. Peter Müller, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.
10. Dezember 1984  
Schildknecht & Hättenschwiler AG, in Waldkirch, Betrieb eines Holzbaugeschäftes (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1080). Der Verwaltungsratspräsident Urs Hättenschwiler wohnt nun in Waldkirch.
10. Dezember 1984  
Hofag Holzwarenfabrik AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Dezember 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Holzwaren aller Art und Betrieb einer Schreinerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Urs Gross, von Brütten, in Rätterschen, Gemeinde Elsau, Präsident, und Emil Zehnder, von Winterthur, in Ricketwil, Gemeinde Winterthur. Geschäftsadresse: bei Koller & Gross Treuhand AG, Tonhallestrasse 45, 9500 Wil.
10. Dezember 1984  
Bernhard Frei AG, in Widnau, Baunternehmung für Strassenbau usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2588). Josef Frei ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Frei, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.
10. Dezember 1984  
Geberit AG, in Jona, sanitäre und chemisch-technische Armaturen und Apparate usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1984, S. 3552). Rudolf Weber wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: René Dolder, von Beromünster; Pierre Jupé, von Steinach; Hans Stutz, von Arni AG, alle drei in Jona; Hans-Peter Rathgeb, von Dietlikon und Rapperswil SG, in Hombrechlikon, und Karl Seitz, von Berneck, in Niederrunten.

10. Dezember 1984  
Geberit Finanz- und Verwaltungs AG, in Jona (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1280)
- Geberit Holding AG, in Jona (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1984, S. 3552)
- Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Bachmann, von Matzingen, in Jona.

10. Dezember 1984

Findura AG, bisher in Rheineck, Erwerb, Erstellung, Finanzierung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Fluelen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4292) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1984

Ralfisenkasse Tubach, in Tübach, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1389). Wolfgang Fluck, Vorstandsmitglied und Aktuar, ist nun Bürger von Tubach.

10. Dezember 1984

Genossenschaft Figeno in Liq., in B u c h s, Förderung der kulturellen und finanziellen Interessen der Genossenschafter auf den Gebieten von Theater, Film usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1983, S. 2856). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

10. Dezember 1984

Rudolf Schai, bisher in Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch, Käserei und Schweinemastbetrieb (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2321). Die Firma hat den Sitz nach Tübach verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Schweinemastbetrieb. Geschäftsadresse: Unterdorf, 9327 Tübach.

10. Dezember 1984

Architekturbüro Bruno Zünd dipl. arch. ETH, in B a l g a c h, Inhaber der Firma ist Bruno Zünd, von Altstätten, in Balgach. Architekturbüro, Wolfsbachstrasse 1, 9436 Balgach.

10. Dezember 1984

Prudenza Adriano, in K a l t b r u n n, Handel mit fototechnischen Apparaten und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1983, S. 3621). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Prudenza Rachele», in Kaltbrunn.

10. Dezember 1984

Prudenza Rachele, in K a l t b r u n n, Inhaberin der Firma ist Rachele Prudenza-Della Corna, italienische Staatsangehörige, in Kaltbrunn. Handel mit und Service von TV-, Video-, Hi-Fi- und fototechnischen Apparaten. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Prudenza Adriano», in Kaltbrunn. Langfeld 8, 8722 Kaltbrunn.

10. Dezember 1984

Frau P. Cocco Autohandel/Spenglerei, in E s c h e n b a c h (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3989). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Antonio Cocco Autohandel, Spenglerei», in Eschenbach.

10. Dezember 1984

Antonio Cocco Autohandel, Spenglerei, in E s c h e n b a c h, Inhaber der Firma ist Antonio Cocco, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH. Autohandel, Autospenglerei. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Frau P. Cocco Autohandel/Spenglerei», in Eschenbach. Gütschweg 19, 8733 Eschenbach.

10. Dezember 1984

Orientteppiche B. Izadyar-Eleganti, in U z n a c h, Inhaber der Firma ist Behzad Izadyar-Eleganti, iranischer Staatsangehöriger, in Jona. Handel mit Orientteppichen. Frohsinncenter, Zürcherstrasse 25, 8730 Uznach.

10. Dezember 1984

Interimo AG St. Gallen, in S t. G a l l e n, Ankauf, Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3620). An der Generalversammlung vom 10. Dezember 1984 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Interimo AG St. Gallen in Liq. durch die einzige Liquidatorin, Blumer AG, in Winterthur, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten, durchgeführt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Arthur Egger, Präsident; Adolf Frei, Geschäftsführer, und Bruno Blumer sind erloschen.

10. Dezember 1984

B. Heer AG, Kistenfabrik, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1982, S. 2895). An der Generalversammlung vom 10. Dezember 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 400 000 wurde auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 400 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 (Stimmrechtsaktien) und 360 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Guthaben voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital von Fr. 800 000, eingeteilt in 400 Aktienaktien zu Fr. 1000 (Stimmrechtsaktien) und 760 Aktienaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

10. Dezember 1984

Sidrona Immobilien AG, bisher in H e r i s a u (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 137). An der Generalversammlung vom 10. Dezember 1984 wurde der Sitz der Gesellschaft nach S t. G a l l e n verlegt und die ursprünglich vom 12. Dezember 1970 datierten Statuten entsprechend revidiert. Zweck ist wie bisher: Erwerb, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Grundstücken aller Art; Beteiligung an Unternehmen jeder Branche in beliebiger Form. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Das bisher einzige Mitglied, Eugen Preisig, von und in Herisau, wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Fritz Müller, von Aesch LU, in Vira (Gambarogno). Geschäftsadresse: Lehnstrasse 90, 9014 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung

Frau M. C. Fontana, in C a z i s, Garage usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984, S. 4394). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10 dicembre 1984

L'Idea, Società di Mercatistica e Pubblicità S.A., in C o i r a. Nuova società anonima con statuti del 27. 11. 1984. Scopo: l'impiego di ogni forma di comunicazione ai fini pubblicitari e promozionali per la divulgazione e distribuzione di prodotti industriali e non, tramite la formulazione di sistemi particolari di vendita. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazione: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Claude Pizzotti, da Ludiano in Viganello. Recapito: c/o Dott. Roberto Vieli, Calunastrasse 11, 7000 Coira.

10. Dezember 1984

Hotel Kaiser AG, in K l o s t e r s - S e r n e u s (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2748). Statuten am 23. 11. 1984 revidiert. Neuer Zweck: Ankauf, Betrieb, Führung und Verkauf von Hotel- und Restaurantsbetrieben, insbesondere dem Hotel Kaiser in Klosters. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Leo Kaiser, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Einzelunterschrift: Dieter K. Unold, Präsident, und Monica Regula Unold-Biller, Vizepräsidentin, beide von und in Basel.

## Aargau - Argovie - Argovia

10. Dezember 1984

Mecov AG, in W o h l e n, Aeschstrasse 10a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 11. 1984. Zweck: mechanische Oberflächenveredelung (Schleif- und Polierwerk) und damit verwandte Tätigkeiten im Maschinen- und Metallbaubereich sowie Handel mit und Vertretung von Maschinen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 110 413,80 und Passiven von Fr. 60 159,35 des von Armin Wiedmaier, in Wohlen AG, betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 30. 9. 1984, zum Preise von Fr. 50 254,45, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Armin Wiedmaier, von Zürich, in Seengen, mit Einzelunterschrift.

10. Dezember 1984

Käsereigenossenschaft Gontenschwil, in G o n t e n s c h w i l (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1984, S. 3671). Statutenänderung: 18. 1. und 29. 10. 1984. Zweck nun: Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der von diesen abgelieferten Verkehrsmilch. Die persönliche und unbeschränkte Haftung der Genossenschafter sowie die unbeschränkte Nachschusspflicht wurden aufgehoben. Die Mitglieder haften nun beschränkt bis höchstens Fr. 100 pro volle 1000 l Kontingenter Milch. Ferner sind sie zu Nachschüssen im Verhältnis zur Milchlieferungspflicht ihrer Betriebe verpflichtet. Die zusätzlichen Publikationsorgane «ECHO vom Homberg», in Reinach AG, und «Wynenthalerblatt», in Menziken, sind weggefallen. Vorstand nun: 3 oder mehr Mitglieder, Hans Peter, bisher Verwaltungsratspräsident, ist nun Vorstandsvizepräsident. Erich Gautschi, bisher Verwaltungsratsaktuar, ist nun Vorstandsvizepräsident. Unterschrift neu: Ernst Wiederkehr, von und in Gontenschwil, bisher Verwaltungskassier, nun Vorstandskassier, Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Ferner ist das bisherige, nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Fritz Nyffeler nun Vorstandsvizepräsident.

10. Dezember 1984

Restaurant-Bar Eisenbahn M. Fischer, in W o h l e n, Alte Bahnhofstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Fischer, von Stetten AG, in Niederhasli. Ferner führt Einzelunterschrift: Maren Fischer, von Stetten AG, in Niederhasli. Restaurant mit Bar.

10. Dezember 1984

Rolf Gersbach, in B a d e n, Kronengasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Gersbach, von Helikon, in Baden. Restaurant Promenade.

10. Dezember 1984

City-Pneu AG, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 942). Statutenänderung: 4. 12. 1984. Sitz nun: W e t t i n g e n; Landstrasse 166. Datum der ursprünglichen Statuten: 2. 2. 1967. Zweck: Erwerb und Betrieb von Pneuervice-Stellen in städtischen Zentren. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Max Sutz, von Meilen, nun in Wettlingen, mit Einzelunterschrift.

10. Dezember 1984

Peter Bachmann, in U e r k e i m, Maurerarbeiten (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3841). Firma infolge Geschäftsbereichsübergangs erloschen.

10. Dezember 1984

Werner Bachmann Baugeschäft, in U e r k e i m, Hinterwilerstrasse 287, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Bachmann, von Bottenwil, in Uerkheim. Ferner führt Einzelunterschrift: Hildegard Bachmann, von Bottenwil, in Uerkheim. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten.

10. Dezember 1984

Albert Alois Frei, in A m m e r s w i l, Lenzburgerstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Alois Frei, von Werthenstein, in Ammerswil. Restaurant Rütli. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv).

10. Dezember 1984

Werner Umiker, in B u c h s, Aarauerstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Umiker, von Thalheim und Zürich, in Buchs AG. Handel mit Fleisch- und Wurstwaren. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv).

10. Dezember 1984

Walter Siferli, in A u w, Metzgerei zum Ochsen (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4127). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1984

Werner Reinhold Huber, in N i e d e r r o h r d o r f, Mellingerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Reinhold Huber, von Jona, in Niederrohrdorf. Einkauf, Aufbereitung und Verkauf von Metzgereiprodukten. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv).

10. Dezember 1984

Fahrzeuge Mathis, in D o t t i k o n, Am Hägli 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Mathis, von Mels, in Dottikon. Ferner führt Einzelunterschrift: Johanna Mathis, von Mels, in Dottikon. Verkauf und Reparatur von Velos und Mofas.

10. Dezember 1984

Ernst Fischer-Zehnaecker Immobilien Meisterschwanden, in M e i s t e r s c h w a n d e n (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1763). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1984

Bonanza Velos AG, bisher in M ü n c h w i l e n (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1983, S. 4409). Statutenänderung: 5. 12. 1984. Sitz nun: F r i c k, Dammstrasse 1. Hans Ulrich Pfister, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Riehen. Prokura zu zweien neu: Erhard Senn, von Densbüren, in Herznach.

10. Dezember 1984

Schweizerischer Bankverein, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n A a r a u (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1984, S. 3209). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der zeichnungsberechtigte Rupert Blattmann wohnt nun in Zug. Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Hauri, von Reinach AG, in Kaiseraugst. Prokura zu zweien neu: Rolf Suter, von und in Aarau.

10. Dezember 1984

Schweizerischer Bankverein, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n B a d e n (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1984, S. 3209). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der zeichnungsberechtigte Rupert Blattmann wohnt nun in Zug. Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Hauri, von Reinach AG, in Kaiseraugst. Prokura Aldo Trovanelli erloschen.

10. Dezember 1984

Schweizerischer Bankverein, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g e n i n R e i n a c h, S t e i n, W e t t i n g e n, W o h l e n u n d Z o f i n g e n (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1984, S. 3209). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der zeichnungsberechtigte Rupert Blattmann wohnt nun in Zug. Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Hauri, von Reinach AG, in Kaiseraugst.

10. Dezember 1984

Althau AG, bisher in B a d e n, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2769). Statutenänderung: 29. 11. 1984. Sitz nun: S p r e i t e n b a c h, Althausstrasse 10.

10. Dezember 1984

Hunziker AG, Walde, in S c h m i e d r u e d, Hemdenfabrik usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 397). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erwin Hunziker und Jean Plumetaz, letzterer infolge Todes; Unterschriften erloschen. Rita Hunziker, Verwaltungsratsvizepräsidentin, zeichnet nun einzeln.

10. Dezember 1984

Nibuna Automaten-Vertriebsgesellschaft Thalmann & Co, in O b e r - w i l - L i e l i, Kommandinggesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2511). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Heinz Thalmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter. Firma nun: Nibuna Automaten-Vertriebsgesellschaft Kron & Co.

10. Dezember 1984

Otto Suhner Aktiengesellschaft, in B r u g g, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1984, S. 2788). Prokuren Paul A. Wirth und Peter J. H. Osterop, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Weber, von Menzingen, in Zug. Prokura zu zweien neu: Alois Frei, von Dagmersellen, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

10. Dezember 1984

Grundhof Liegenschaften AG, in B r u g g (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1984, S. 2788).

Su-matic Sport AG, in B r u g g (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1984, S. 2788).

Unipress AG, in B r u g g, Stanzartikel usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1984, S. 2788).

Prokura Peter J. H. Osterop, erloschen.

10. Dezember 1984

Fackel AG, in S c h i n z n a c h D o r f, Buchgemeinschaft usw. (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1841). Matthias Ettlin, bisher Mitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien.

10. Dezember 1984

Potain (Schweiz) AG, in M ö r i k e n - W i l d e g g, Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3436). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Pierre Fougeron, Präsident; André Thouvard, Vizepräsident, und Ernst Zürcher; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Pierre Durand, französischer Staatsangehöriger, in Lyon (F), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Patrick Charveriat, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Ralph Stöcklin, von Basel und Arlesheim, in Dornach; diese beiden mit Unterschrift zu zweien. Ferner Prokura Rolf Spielmann erloschen. Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bruneggerstrasse 45, Mönken.

10. Dezember 1984

Limania Schulen, in A a r a u, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1208). Statutenänderung: 26. 11. 1984. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt. Otto P. Erni, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun auch als Direktor einzeln. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien jedoch nicht mit Heinrich Hürlimann neu: Hans Rudolf Matter, von Kolliken, in Schinznach Dorf.

10. Dezember 1984

Karl Nusser AG, Rheinganger, in K o b l e n z (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2641). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Nusser, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Michel, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Viktor Michel, von Dottikon, in Koblenz.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. Dezember 1984

Räschle + Partner AG, Architekten, in F r a u e n f e l d. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Dezember 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten sowie Durchführung von Planungen, Schätzungen und Expertisen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Raschle, von Untereggen, in Herliberg. Domizil: Freiestrasse 5, 8500 Frauenfeld.

10. Dezember 1984

Jud Treuhand AG, in R i c k e n b a c h b e i W i l. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Dezember 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Kundenbuchhaltungen, betriebswirtschaftliche und steuerrechtliche Beratung sowie Ausführung aller übrigen Treuhandgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Dezember 1984 Kundenguthaben aus Buchhaltungsmandaten der Einzelfirma «Hans Jud, Steuerrechts- und Treuhandpraxis», in Rickenbach bei Wil, zum Übernahmepreis von Fr. 163 352,50, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Jud, von Kaltbrunn, in Schwarzenbach, als Präsident, und Heinz Schmidhauser, von Hesseureuti, in Rütli ZH, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Nordstrasse 8, 9532 Rickenbach bei Wil.

10. Dezember 1984

Gebüder Müller-Immobilien AG, Schloss Gachnang, in G a c h n a n g (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1982, S. 4017). Margrith Müller-Möhl, Mitglied, heisst infolge Wiederheiratung Margrith Bollharder-Müller; sie ist nun in Zürich und Alt St. Johann heimatberechtigt und wohnt wie bisher in Gachnang.

10. Dezember 1984

Lambo-Betriebe AG, in K r e u z l i n g e n, Führung von Restaurationsbetrieben usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1984, S. 3702). Christine Wernli, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Das Präsidium ist zurzeit vakant. (Löschung nach Art. 25a HRGv.)

10. Dezember 1984

Reno-Oil AG, in K r e u z l i n g e n, Handel mit Öl, Benzin und Brennstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1984, S. 2913). Christine Wernli, Verwaltungsrat, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. (Löschung nach Art. 25a HRGv.)

10. Dezember 1984

Video-Cinema-Club Ramo, Immodrino + Raschle, in F r a u e n - f e l d, Kollektivgesellschaft, Verleih von Videogeräten und Videobändern sowie Verkauf derartiger Artikel, ebenso Verkauf und Vermietung von TV-Geräten (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1984, S. 354). Valentin Raschle ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR durch Giuseppe Immodrino unter der Firma Video-Cinema-Club Ramo, G. Immodrino fortgesetzt.

## 10. Dezember 1984

Daprag Spielwaren AG, in Eschenz (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1984, S. 1262). Edwin Böhi und Heinz Wüthrich, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsvertrag ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. (Löschung nach Art. 25a HRGv.)

## 10. Dezember 1984

Ernst Hitz Erben, in Buhwil, Käseerei und Schweinemast und Schweinezucht (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1976, S. 1725). Anita Hitz ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

## 10. Dezember 1984

Wildeisen & Co., in Wigoltingen, Baugeschäft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 376). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## 10. Dezember 1984

Markus Gloor, Zweigniederlassung in Frasnacht. Unter dieser Firma hat die seit 29. Juni 1984 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene gleichnamige Einzelfirma mit Sitz in Egnach, in Frasnacht eine Zweigniederlassung errichtet. Firmainhaber ist Markus Gloor, von Zürich und Birwil, in Egnach. Einzelprokura ist erteilt an Alicia Gloor-Loepfe, von Zürich und Birwil, in Egnach. Malergeschäft. Unterdorf 59, 9320 Frasnacht, bei Oser Jäger.

## 10. Dezember 1984

Ingenieurbüro Alfred Näf, in Arbon. Firmainhaber ist Alfred Näf, von Krummenau, in Arbon. Ingenieurbüro für allgemeinen Tiefbau und Wasserversorgung. Bahnhofstrasse 15, 9320 Arbon.

## 10. Dezember 1984

Hansheiri Steiner, in Balterswil. Firmainhaber ist Hansheiri Steiner, von Pfungen, in Balterswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Steiner, von Pfungen, in Balterswil. Mechanische Werkstätte. Hauptstrasse 56, 8362 Balterswil.

## 10. Dezember 1984

A. Künzle, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Alois Künzle, von Gossau SG, in Frauenfeld. Chemische Reinigung. Laubgasse 43, 8500 Frauenfeld.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

## 10. dicembre 1984

Antonio Rusconi di Guido, in Bellinzona, costruzioni in ferro (FUSC del 2. 2. 1961, n. 27, p. 337). Nuova ragione sociale: Antonio Rusconi.

## 10. dicembre 1984

Laborbau S.A., succursale di Arbedo-Castione, impianti tecnici interni per laboratori, ecc. (FUSC del 30. 3. 1981, n. 73, p. 982). Società anonima con sede principale a Oberburg. Questa ragione sociale è radiata in seguito alla soppressione della succursale.

## Ufficio di Biasca

## 29. novembre 1984

Sanitari Baur S.A., in Biasca (FUSC dell'11. 4. 1984, n. 86, p. 1282). Mauro Moroni Stampa, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è Quirico Delcò, da Bellinzona in Biasca.

## 29. novembre 1984

Primia S.A., in Clivio, costruzione acquisto, gestione e vendita di immobili (FUSC del 22. 1. 1970, n. 17, p. 161). Guido Von Rohr, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è Fausto Bottoli, da Brissago in Bellinzona.

## 5. dicembre 1984

Unione di Banche Svizzere (UBS) Succursale di Biasca, in Biasca (FUSC del 21. 5. 1984, n. 117, p. 1833). Società anonima con sede principale a Zurigo. Il Dott. Peter Heinrich Gross è ora domiciliato a Zollikon.

## 6. dicembre 1984

Hocoy S.A., in Lodrino, fabbricazione di articoli di maglieria, ecc. (FUSC del 5. 3. 1982, n. 53, p. 705). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 4 dicembre 1984, constatata mediante atto pubblico, la società ha deciso di trasferire la propria sede a Iragna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: uffici propri, 6707 Iragna.

## Ufficio di Locarno

## 10. dicembre 1984

Società Fiduciaria Sutter SA, in Muraltio (FUSC del 18. 8. 1983, n. 191, p. 2889). Remo Sutter, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è cancellata; Ulisse Sutter, già membro, è ora presidente, con firma individuale; la sua firma collettiva a due è cancellata; Erica Sutter, membro, ha ora diritto di firma individuale; la sua firma collettiva a due è cancellata. Louise Sutter nata Wuhmann, da Mathon e Bellinzona in Muraltio, è nominata nuovo membro, con firma collettiva a due. Nuovo recapito: piazza Stazione 2.

## 10. dicembre 1984

Interdental Factoring S.A., in Locarno, il finanziamento, nel ramo delle attività dentarie, ecc. (FUSC del 7. 11. 1984, n. 261, p. 3965). Guido Zempetti, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è cancellata. John Frischknecht, da Hersau in Locarno, è nominato nuovo membro, con firma collettiva a due.

## 10. dicembre 1984

Registratori di Cassa Verbano SA, in Locarno, la compra-vendita di registratori, ecc. (FUSC del 2. 4. 1984, n. 78, p. 1154). Con decisione assembleare del 1° dicembre 1984, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Magadino. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: uffici propri.

## 10. dicembre 1984

Chiesa Marco S.A. in liquidazione, in Locarno, l'estrazione e la lavorazione della beola, ecc. (FUSC del 21. 1. 1980, n. 16, p. 220). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

## Ufficio di Lugano

## 10. dicembre 1984

Midafin SA, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 8. 1984, n. 194, p. 3001). Egon Schiegg, ora in Morcote, già direttore, è ora membro, con firma individuale come finora.

## 10. dicembre 1984

Snoco S.A., in Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 4. 7. 1972, n. 154, p. 1764). Dott. Tito Tettamanti, già presidente, e Renato Zocchi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Peter Steimle, di nazionalità germanica in Gentilino, presidente; Mafalda Rota, da Montagnola in Taverna, membro, e Mauro Poretti, da Lugano in Massagno, membro; tutti con firma collettiva a due.

## 10. dicembre 1984

Betplast S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 3. 1980, n. 55, p. 749). Marco Celoria, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Cesare Celoria, da e in Chiasso.

## 10. dicembre 1984

C.M.E. S.A., in Lugano, macchine per l'edilizia, ecc. (FUSC del 28. 6. 1976, n. 148, p. 1837). Nuovo scopo: la progettazione, costruzione, vendita, locazione e montaggio di macchine, attrezzature e impianti per l'edilizia e l'industria in genere, il commercio, l'importazione ed esportazione di materie prime, manufatti, articoli e prodotti di ogni genere, l'assunzione di rappresentanze varie e mandati fiduciari nonché la partecipazione a società similari. Statuto modificato: 3. 12. 1984.

## 10. dicembre 1984

CG - Conseils pour la Gestion d'Entreprises, in Lugano, consulenza, ecc. (FUSC del 9. 12. 1982, n. 287, p. 3942). Bob Bernard e Louis Schreiber, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte.

## 10. dicembre 1984

Bruno Valsecchi S.A. in liquidazione, in Agra, materiale di segnaletica, ecc. (FUSC del 4. 8. 1981, n. 177, p. 2489). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

## 10. dicembre 1984

Heidemann e Malacrida s.n.c., in Lugano, via Molinazzo 2. Società in nome collettivo con inizio il 3. 12. 1984, tra Flavio Heidemann, da Lugano in Viganello, e Lucio Malacrida, da Arogno in Brusino Arsizio; entrambi con firma collettiva a due. Scopo: applicazione e vendita di prodotti isolanti e da restauro, consulenza tecnica di procedimenti atti al risanamento edile.

## 10. dicembre 1984

Lemanseds S.A., in Lugano, via Lavazzini 2A (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 12. 1984. Scopo: l'acquisto e la vendita di sementi e cereali, la rappresentanza di ditte del ramo e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Carlo A. Gianinazzi, da e in Lugano.

## 10. dicembre 1984

Apintra SA, in Lugano, riva Caccia 1E (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 12. 1984. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di merci di ogni genere, nonché la commercializzazione e diffusione di opere, immagini e prodotti artistici. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Fritz Keller, da Zurigo e Weinfelden in Lugano.

## 10. dicembre 1984

Società Anonima Commercio Pelli grezze e commissionaria Ryffel, in Lugano (FUSC del 24. 1. 1972, n. 19, p. 200). Aumento di capitale da fr. 300 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato il 9. 12. 1984, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Procura collettiva a due è stata conferita a Paolo Ryffel, da Stäfa in Breganzona.

## Ufficio di Mendrisio

## 10. dicembre 1984

Medici Aldo, in Mendrisio, commercio di vetri, quadri, ecc., ditta individuale (FUSC del 16. 12. 1955, n. 295, p. 3227). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

## 10. dicembre 1984

Régency-Leysin S.A., a Leysin, Hôtel Le Relais, nouvelle société anonyme. Statuts: 30 novembre 1984. But: l'exploitation, l'affermage ou la mise en gérance de tous établissements publics, la mise en valeur des immeubles par construction de tous bâtiments nouveaux et opérations immobilières. Reprise de biens: acquisition pour fr. 1 500 000 maximum de la parcelle 497 de Leysin, pour fr. 400 000 de la parcelle 396 de Leysin et pour fr. 480 000 de la parcelle 397 de Leysin. Apport: 450 actions nominatives constituant le capital de l'Hôtel-Restaurant Le Relais Leysin S.A., a Leysin, selon convention du 30. 11. 1984. Apport accepté pour fr. 1 600 000. Montant imputé sur le capital: fr. 750 000. Capital entièrement libéré: fr. 1 550 000, divisé en 1550 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOS. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Mohamed Kabbani, de Syrie, à Pully, président; Michel Tâche, d'Aigle, à Bex, vice-président, et Jean-Rodolphe Herren, de Vevy, a Leysin; tous trois avec signature collective à deux.

## 10. dicembre 1984

Maveg AG (Maveg SA) (Maveg Ltd), succursale de Roche, a Roche, la Coche. Succursale créée le 3 janvier 1984 de la société anonyme Maveg AG (Maveg SA) (Maveg Ltd), avec siège à Lyss (FOS. C. du 26. 1. 1984, p. 297). But: vente de produits techniques, principalement de machines et matières premières. La succursale est engagée par la signature individuelle du directeur Peter H. Benkert, d'Aarberg, à Aitermée, et par la signature collective à deux de Serge Rubitschung, de Matzdorf, à Meinsberg, et d'Eric Böhler, d'Aeschi bei Spiez, à Embrach, tous deux fondés de procuration.

## 10. dicembre 1984

S.I. Beaulieu-Leysin S.A., a Leysin, opérations immobilières (FOS. C. du 21. 1. 1981, p. 214). Les administrateurs Aimé Vernier et Marcel Lovis sont décédés; leurs signatures sont radiées. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Gérard Stampbach, de et à Délémont, président; Jacques Couche, de St-Ursanne, à Bassecour, vice-président, et Raymond Willemijn, de et à Saules, secrétaire.

## Bureau de Cossonay

## 10. décembre 1984

Les Résidences Villageoises de la Venoge S.A., a Eclépens, nouvelle société anonyme. Acte authentique et statuts: 7. 12. 1984. But: affaires immobilières. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOS. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Verdier, de Genève, à Eclépens, président, et Marlyse Verdier, de Genève, à Eclépens. Signature individuelle des administrateurs. Domicile: Château du Bas.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

## 10. décembre 1984

Powersoft R. Pian, a Grandvaux. Titulaire: Remigio Pian, d'Italie, à Grandvaux. Conseils en informatique. Le Tronchet.

## Bureau de Lausanne

## 7. décembre 1984

Hanspeter Schmidt-Rüsch, graphiste, à Lausanne, avenue du Mont-d'Or 37. Titulaire: Hanspeter Schmidt, de Bâle, à Lausanne. Conception d'imprimés.

## 7. décembre 1984

Bureau fiduciaire Albert Delessert, à Lausanne (FOS. C. du 4. 6. 1982, p. 1797). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## 7. décembre 1984

Camping-caravanning club vaudois (CCCV), à Lausanne, association (FOS. C. du 10. 6. 1983, p. 2007). Statuts modifiés les 18 mars 1982 et 29 mai 1984 sur des points non soumis à publication. La signature d'André Roland est radiée. Nouveau membre du comité: Philippe Cuttelod, d'Ollon, à Crissier, secrétaire, signant collectivement à deux, toutefois pas avec André Cuche.

## 7. décembre 1984

ICR réalisations commerciales S.A., à Lausanne, dissoute par suite de faillite (FOS. C. du 4. 6. 1984, p. 2014). Par décision du 6 décembre 1984, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. Par conséquent l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOS. C. du 31. 10. 1983, p. 3742).

## 7. décembre 1984

Isoprem S.A., à Lausanne, commerce, représentation et application de produits d'étanchéité, isolation, peinture et désinfection, dissoute par suite de faillite (FOS. C. du 12. 10. 1984, p. 3633). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 11 septembre 1984. La raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 ORC.

## 7. décembre 1984

C. Nagel «Comredéco», à Lausanne, courtage dans le domaine des licences et concessions (FOS. C. du 28. 4. 1966, p. 1382). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

## 10. décembre 1984

Dubach et Kleber S.A., à Lausanne, Montheron, route de Montheron 55. Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 novembre 1984. But: transport de matériaux et marchandises; location de machines de terrassement; travaux de terrassement. Apport selon conventions du 29 novembre 1984: véhicules et matériel pour fr. 102 000, acceptés pour ce prix, dont fr. 70 000 imputés sur le capital. Reprise de biens envisagée: 1 camion et 1 tract pour fr. 107 000. Capital entièrement libéré: fr. 80 000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Dubach, d'Eggwil, à Lausanne, président; Marie-Dominique Kleber, de Hermenches, à Lausanne, secrétaire, et Cesare Kleber, d'Autriche, à Lausanne; tous avec signature collective à deux.

## 10. décembre 1984

XCOM S.A., à Lausanne, activités dans le domaine des systèmes industriels (robotique) composés, matériel électronique et logiciels (FOS. C. du 15. 8. 1984, p. 2932). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

## 10. décembre 1984

Tuco S.A., à Lausanne, opérations financières, commerciales ou immobilières, gestion de biens mobiliers et immobiliers (FOS. C. du 10. 11. 1983, p. 3877). Dissolution: 6 novembre 1984. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Tuco S.A. en liquidation par Pierre Aubert, du Chenit, à Aubonne, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Daniel Quartier-dit-Maire n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Le Mont-sur-Lausanne, En Budron A, chez Centre d'accueil Les Oliviers.

## 10. décembre 1984

Jean Krokos et Catherine Emmanouil, à Lausanne, rue du Tunnel 1. Société en nom collectif commencée le 16 novembre 1984. Associés: Jean Krokos, de Lausanne, à Prilly, et Catherine Emmanouil, de Lausanne, à Prilly. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: L'Olivier.

## 10. décembre 1984

Conventus S.A., à Lausanne, promotion touristique, développement et organisation de voyages (FOS. C. du 24. 11. 1981, p. 3703). André de Cancaude, Jean Brunschwig, Henri Lavanchy et Jean Verne ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le président Jacques Papazian reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

## 10. décembre 1984

Software Lausame S.A., à Lausanne, opérations commerciales et financières (FOS. C. du 5. 2. 1979, p. 371). Le capital de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, est actuellement entièrement libéré; la libération a été effectuée par compensation de créance.

## 10. décembre 1984

Comptoir du Caoutchouc A. Bovey S.A., à Lausanne (FOS. C. du 3. 5. 1984, p. 1563). Alexis Bovey n'est plus président; il reste administrateur. Nouveau président: Jean-Jacques Kraege, de Saint-Sulpice VD, à Villette (Lavaux). Tous deux signent collectivement à deux avec Jean-Pierre Dubois ou Jean-Marc Rochat.

## 10. décembre 1984

Fidimobil Lausame S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOS. C. du 19. 10. 1979, p. 3317). La procuration de Jean Briod est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Christian Mothes, de et à Lausanne.

## Bureau de Morges

## 7. décembre 1984

René Burette, précédemment à Morges, isolation thermique, frigorifique, et phonique (FOS. C. du 11. 2. 1975, p. 370). La maison, a transféré son siège à Yens, en Léchère. Elle ajoute à son genre d'affaires: brocante. Le titulaire est René Burette, de France, actuellement à Yens.

## Bureau de Nyon

7 décembre 1984

**Albert Graf S.A.**, à Nyon, chemin de Terre-Bonne. Nouvelle société anonyme selon statuts du 29 novembre 1984. But: entreprise de terrassement, de génie civil et de construction. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Apports: machines de chantier et véhicules pour le prix de fr. 344 000, apports faits et acceptés pour ce prix, dont fr. 100 000 sont imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Albert Graf père, de Steinegg, à Nyon, président, avec signature individuelle, et Albert Graf fils, de Steinegg, à Nyon, secrétaire, avec signature collective à deux.

7 décembre 1984

**Arnold Balli**, à Arzier, transport de choses (FOSC du 20. 4. 1971, p. 925). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 décembre 1984

**Fiduciaire J. P. Grosjean**, à Commugny, chemin des Communaux 15. Titulaire: Jean-Paul Grosjean, de St-Oyens, à Commugny. Exécution de tous mandats fiduciaire, comptabilité, fiscalité, révision, expertise, gestion et domiciliation de sociétés.

## Bureau d'Orbe

7 décembre 1984

**G. Margairaz**, à Valeyrès-sous-Rances, maréchalerie, etc. (FOSC du 4. 12. 1974, p. 3243). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: serrurerie, appareillage, vente d'appareils ménagers, installations sanitaires, chauffages centraux.

## Bureau de Rolle

6 décembre 1984

**Pro-Bâtiment S.A.**, à Mont-sur-Rolle, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5. 12. 1984. But: entreprise de maçonnerie, béton armé, gypserie-peinture, carrelage, commerce de matériaux pour la construction. Capital social: fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Administration d'un ou de plusieurs membres. André Gremaud, de Morlon, à Gland, président; Patrick Jorand, de Bougy-Villars, à Mont-sur-Rolle, secrétaire; Philippe Jeanrenaud, de Môtiers, à Gland, membre, et Benjamin Visco, d'Espagne, à Gland. Signature collective à deux des administrateurs et du directeur. Publication: FOSC. Adresse: Es Nez.

6 décembre 1984

**Société Immobilière Centre Ville de Rolle**, à Rolle, société anonyme (FOSC du 6. 8. 1983, p. 3103). Otto Stich, président, à démission; sa signature est radiée. Edith Nobel-Ruefli, d'Amden, à Muttenz, est présidente, avec signature collective à deux.

10 décembre 1984

**Le Château des Antiquaires B. Société Coopérative**, à Allaman, nouvelle société coopérative. Date des statuts: 30. 11. 1984. But: favoriser les intérêts économiques de ses membres par la location et la gérance du château d'Allaman, propriété de la Société vinicole de Perroy. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Administration de 5 membres: Michel Rigaldio, d'Italie, à Lausanne, président; Edouard Gogerger, de Bussigny-près-Lausanne, au Mont-Pèlerin, commune de Chardonne, vice-président; Catherine Zeller, de Liestal, à Montagny-la-Ville, caissière; Carmen Porchet, de Naz, à Donneloye, et Michel Oberson, de Vuisternens-devant-Romont, à Oulens, membres; tous avec signature collective à deux. Violette Blanc, de et à Puidoux, secrétaire sans signature. Publication: FOSC. Le Château.

## Bureau de Vevey

7 décembre 1984

**Atelier Actuel Décoration**, Alfred Boraley, à Vevey, décoration (FOSC du 6. 9. 1984, p. 3197). Radié par suite de cessation d'activité indépendante.

7 décembre 1984

**M. et Mme G. Bacchetta**, à La Tour-de-Peilz, société en nom collectif, café-restaurant du Raisin (FOSC du 15. 10. 1984, p. 3654). Société dissoute depuis le 2. 10. 1984. Liquidation terminée et raison radiée.

7 décembre 1984

**Café du Raisin**, G. Bacchetta, à La Tour-de-Peilz. Titulaire: Giorgio Bacchetta, d'Italie, à La Tour-de-Peilz. Café-restaurant. Procuration individuelle est conférée à l'épouse Elvira Bacchetta, de Genève, à La Tour-de-Peilz. Grand'Rue 1.

7 décembre 1984

**Nestlé S.A.**, à Vevey, participations (FOSC du 30. 10. 1984, p. 3847). Le président Paul Jolles, déjà inscrit, engagé désormais la société par sa signature individuelle. La signature de l'administrateur restant inscrit Arthur Fürer est radiée.

7 décembre 1984

**Peintcolor S.A.**, succursale à Vevey. Succursale créée le 22 novembre 1984 de la société anonyme Peintcolor S.A., inscrite au registre du commerce de son siège, soit Châtel-St-Denis (FOSC du 31. 8. 1977, p. 2833). But: travaux de gypserie, peinture et carrelages. Succursale acquise par la signature individuelle du seul administrateur Gérard Vauthey, de Remaufens, à Jongny, et par la procuration collective à deux, avec l'administrateur, conférée à Renato Stefanatto, d'Italie, à Vevey. Adresse de la succursale: rue des Marronniers 16, dans ses propres locaux.

10 décembre 1984

**Tiberam S.A.**, à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 6 décembre 1984. But: commerce et représentation de meubles et articles d'ameublement et de décoration d'intérieur, transports de marchandises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Reprise de biens envisagés: matériel et marchandises provenant d'Unistar S.A., à Chardonne, pour un montant maximum accepté de fr. 200 000 selon convention du 6 décembre 1984. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Roland Byrde, de Château-d'Oex, à Chardonne, est seul administrateur, avec signature individuelle. Alfonso Rodriguez, d'Espagne, à Corsier-sur-Vecy, est directeur, signant individuellement. Bureau: rue des Moulins 60.

10 décembre 1984

**Institut de Beauté Jacqueline Kratzer**, à Vevey, produits de beauté, etc. (FOSC du 14. 8. 1984, p. 2914). Radiée par suite de transfert du siège de l'entreprise à Montheys (FOSC du 6. 12. 1984, p. 4347).

10 décembre 1984

**Les Baumes S.A.**, à La Tour-de-Peilz, affaires immobilières (FOSC du 9. 10. 1967, p. 3344). L'administrateur Pierre Beausire, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Beausire, de Grandson, à Corsier-sur-Vecy, est administrateur, signant collectivement à deux.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

10 décembre 1984

**Léo Jaquier**, à Yverdon-les-Bains, achat et vente de produits alimentaires (FOSC du 23. 12. 1963, p. 3640). Radiation par suite de cessation d'activité.

10 décembre 1984

**Feronord S.A.**, à Yverdon-les-Bains, fers, etc. (FOSC du 10. 8. 1984, p. 2878). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 novembre 1984, la société a décidé: d'échanger les 3000 actions au porteur de fr. 100 contre 300 actions nominatives de fr. 1000, d'augmenter son capital de fr. 300 000 à fr. 356 000 par l'émission de 280 actions nominatives de fr. 200, entièrement libérées. Capital social actuel, entièrement libéré: fr. 356 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 et de 280 actions nominatives de fr. 200, privilégiées quant au droit de vote. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-Pierre Moutaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

10 décembre 1984

**Chapuis frères**, Pulvé-service. à Valeyrès-sous-Ursins, vente et réparation de machines agricoles (FOSC du 2. 2. 1984, p. 387). La société est dissoute depuis le 1er décembre 1984. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 décembre 1984

**A. Vonlanthen**, succursale d'Yverdon-les-Bains, à Yverdon-les-Bains, rue de la Maison-Rouge 1. Sous cette raison sociale, la maison A. Vonlanthen, à Yvonand, droguerie, inscrite sur le registre du commerce d'Yverdon-les-Bains le 17. 4. 1968 (FOSC du 26. 4. 1968, p. 891), a créé une succursale à Yverdon-les-Bains. La succursale est engagée par la signature d'Alfred Vonlanthen, de Heitenried, à Yvonand. Droguerie.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

4. Dezember 1984

**Imawel AG Bettmeralp**, in Betten, Transport- und Aushubarbeiten (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1434). Michael Imhof, Vizepräsident, und Alfred Wellig, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Ruppen, Präsident, ist nun einziges Mitglied der VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. Dezember 1984

**Marco Fröhlich Mühle Visp AG**, in Visp. Laut Gründungsurkunde und Statuten vom 22. 11. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Mühle und einer Getreidesammelstelle; Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Rechten, Patenten und Lizenzen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert. Die Gesellschaft erwirbt von Marco Fröhlich in Visp Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1984, nämlich Aktiven (Warenvorräte, transitorische Aktiven, Maschinen, Mobiliar, Fahrzeuge, Grundstück Nr. 253 Blatt 4, Im Sand 1939 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Mühle a, Mühlenbau, Maschinen 598 m<sup>2</sup>, Platz 1107 m<sup>2</sup>, Silos c 82 m<sup>2</sup>, Lagerraum b 152 m<sup>2</sup>, auf Gebiet der Gemeinde Visp) im Betrage von Fr. 406 121.35 und Passiven (Hypothehen, Eigenkapital) von Fr. 239 000, zum Preise von Fr. 167 121.35, welcher Preis voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Der Differenzbetrag von Fr. 32 878.65 wird bar libériert. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Valais. Dem Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern gehören an: Marco Fröhlich, von Hombrechtikon, in Visp, Präsident; Blanka Nussbaum, von Sirmach, in Visp, Vizepräsidentin, und Dr. Josef Bortler, von Ried bei Brig, in Brig-Glis, Aktuar. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die Vizepräsidentin und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht untereinander. Domizil: Gewerbestrasse 6.

## Bureau de St-Maurice

7 décembre 1984

**Charles Muggli**, à Vouvrivry, matériel et outillage pour la campagne (FOSC du 5. 5. 1982, p. 1434). La procédure de faillite, ouverte selon prononcé du 27. 7. 1984, est suspendue faute d'actif par décision judiciaire du 4. 12. 1984. L'inscription est radiée d'office, l'exploitation ayant cessé.

7 décembre 1984

**Gandirex SA en liquidation**, à Martigny, immeubles (FOSC du 3. 5. 1984, p. 1563). Radiation après clôture de la liquidation.

7 décembre 1984

**Erzétain Saxon SA**, à Saxon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 11. 1984. But: fabrication, achat, vente, importation, exportation d'objets d'art en étain et alliages divers, et de tous autres objets mobiliers d'art et de décoration; participer à toute entreprise semblable et s'intéresser à toutes affaires immobilières et financières. La société acquiert pour fr. 675 000 la parcelle no 4841 de Saxon et pour fr. 98 000 des accessoires, machines, outillages, marchandises, matériel de bureau et véhicule selon inventaire. Elle peut en outre acquérir pour fr. 1 245 000 des moules, machines et outillages selon inventaire. Capital, entièrement versé: fr. 150 000, divisé en 300 actions de fr. 500 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs signant collectivement ensemble: Auguste Erzer, de Seeven, à Saillon, président, et Yvon Renggli, de Chalais, à Vercorin, membre.

## Bureau de Sion

7 décembre 1984

**Société de Banque Suisse**, succursale de Sion (FOSC du 14. 9. 1984, no 215, p. 3298), avec siège principal à Bâle  
**Société de Banque Suisse**, succursale de Sierre (FOSC du 14. 9. 1984, no 215, p. 3298), avec siège principal à Bâle  
**Société de Banque Suisse**, succursale de Montana (FOSC du 14. 9. 1984, no 215, p. 3298), avec siège principal à Bâle  
**Société de Banque Suisse**, succursale de Crans (FOSC du 14. 9. 1984, no 215, p. 3298), avec siège principal à Bâle  
Rupert Blattmann est actuellement domicilié à Zoug.

7 décembre 1984

**François Vultaggio S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 5 décembre 1984. But: l'exploitation d'une carrosserie, le commerce, la réparation et le dépannage de tous véhicules à moteur. La société peut en outre acquérir ou vendre pour son compte des immeubles en rapport direct avec son but. La société peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Capital social: fr. 500 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominati-

ves, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Vultaggio, de Sion, à Vétraz, administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau: dans les locaux de la société, route des Founaises, Chandoline, commune de Sion.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

6 décembre 1984

**José Santisteban**, à Boudry, Chemin de la Baconnière 16. Chef de la maison: José Santisteban, de nationalité espagnole, à Boudry. Entreprise de menuiserie, charpenterie et vitrerie.

6 décembre 1984

**Miguel Briones Ruiz**, à Boudry, rue du Collège 11. Chef de la maison: Miguel Briones Ruiz, de nationalité espagnole, à Boudry. Procuration individuelle est conférée à Consolacion Briones Lopez Ruiz, épouse autorisée de Miguel Briones Ruiz, de nationalité espagnole, à Boudry. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Buffet du Tram».

7 décembre 1984

**Centre de Tennis et de Squash du Vignoble S.A.**, à Colombier (FOSC du 20. 7. 1983, no 166, p. 2531). Le capital social de fr. 200 000 est actuellement entièrement libéré.

## Bureau de Locle

7 décembre 1984

**Edouard Noirat**, Garage des Brenets, aux Brenets (FOSC du 30. 7. 1982, no 174, p. 2482). La procuration individuelle conférée à Rita Ruth Hächi, est radiée.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 décembre 1984

**Albert Gurtner**, à Couvet, droguerie (FOSC du 25. 2. 1966, no 47, p. 641). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 décembre 1984

**T. Künzi**, à Couvet. Le chef de la raison est Thomas Künzi, de Buchholterberg, à Couvet. Droguerie. Grand'Rue 4.

7 décembre 1984

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Fleurier (FOSC du 12. 6. 1984, no 134, p. 2108), société anonyme avec siège principal à Zurich. Signature collective à deux est conférée à: Gilles DuPasquier, de Fleurier, à Areuse; François Ermatinger, de Schaffhouse, à Corcelles, et Clément Girard, du et au Landeron. Procuration collective à deux est conférée à: Jean-Bernard Deillon, de La Joux, à Neuchâtel, et Denis Rosselet, des Bayards, à Peseux. Peter Heinrich Gross est actuellement domicilié à Zollikon.

## Bureau de Neuchâtel

7 décembre 1984

**Inspectorate International S.A.**, inspection et ingénieurs conseils, à Neuchâtel (FOSC du 23. 10. 1984, no 248, p. 3758). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Armin Seiler, de Niederwil AG, à Greppen.

7 décembre 1984

**Haefliger et Kaeser Société Anonyme**, à Neuchâtel, importation et vente de combustibles, etc. (FOSC du 15. 10. 1984, no 241, p. 3655). Hans Wenger est domicilié à Hauterive et Josef-Alois Peter à Neuchâtel.

7 décembre 1984

**Adia Interim S.A.**, succursale de Neuchâtel, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 14. 2. 1984, no 37, p. 532), avec siège principal à Lausanne. La signature de Konrad Langhart et Hans-Ulrich Müller est radiée. Peter Müller est actuellement à Zollikon.

7 décembre 1984

**F. Quadroni & Cie**, à Neuchâtel, entreprise de gypserie et peinture, etc., société en commandite (FOSC du 10. 8. 1977, no 185, p. 2621). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 décembre 1984

**Constantin Kyriacos**, à Neuchâtel, création et réalisation dans le domaine horloger et bijoutier (FOSC du 11. 5. 1984, no 109, p. 1695). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Genève - Genf - Ginevra

## Rectification

**Cemaffaires SA**, à Genève (FOSC du 10. 12. 1984, p. 4397). L'adresse est: quai des Bergues 23, chez Mmes Brunschwig, Biaggi et Lévy, avocats (et non rue de l'Athénée 19).

6 décembre 1984

**Alfal Consultants SA**, à Genève, transactions financières, etc. (FOSC du 20. 2. 1984, p. 610). Nouvelle adresse: rue des Terreaux-du-Temple 4.

6 décembre 1984

**Société Immobilière la Bartavelle**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 6. 1984, p. 2184). Georges Gelbert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Franco Mauri, de Vignanello, à Puplinge, est administrateur unique, avec signature individuelle.

6 décembre 1984

**SI Avenue de Châteline No 89**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1984, p. 3899). Denis Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthey, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 12, chez R. Gauthey et Fils.

6 décembre 1984

**Fingas SA**, à Genève, création et organisation de salons, etc. (FOSC du 7. 12. 1984, p. 4368). Jean-Luc Vincent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Vasserot, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

6 décembre 1984

**Société Immobilière la Gelinotte Blanche**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 6. 1984, p. 2184). Georges Gelbert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Franco Mauri, de Vignanello, à Puplinge, est administrateur unique, avec signature individuelle.

6 décembre 1984

**Grafina Commerce SA**, à Genève, commerce et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 29. 6. 1983, p. 2267). Signature individuelle a été conférée à Isabelle Erni, de Nebikon, à Genève, directrice. Nouvelle adresse: rue de Saint-Jean 67.

6 décembre 1984

**Holiday Nautic HN SA**, à Vernier, importation et exportation de tout matériel relatif au sport en général, etc. (FOSC du 6. 12. 1982, p. 3899). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

6 décembre 1984

**Société Immobilière La Laire**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 6. 1984, p. 2184). George Gelbert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Franco Mauri, de Vignanello, à Puplinge, est administrateur unique, avec signature individuelle.

6 décembre 1984

**Société Immobilière Route de Malagnou 39**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1984, p. 2423). William Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Maulini, de et à Vernier, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 23, chez Texa, Société Anonyme de Technique et d'Exécution.

6 décembre 1984

**Masch Diffusion SA**, à Genève, distribution de tous articles de consommation courante, etc. (FOSC du 19. 12. 1983, p. 4328). Georges Kohler n'est plus administrateur. Philippe Berta, de Genève, à Lancy, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

6 décembre 1984

**Société Anonyme de Revision et d'Expertise fiscale**, à Genève (FOSC du 19. 10. 1984, p. 3719). Procuration collective à deux a été conférée à Laurence Donz, des Breuleux, à Vernier, et Joseph Benhamou, de et à Genève.

6 décembre 1984

**Société Immobilière Le Roi de Trèfle**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2424). Nouvelle adresse: place des Charmilles 1, chez Hilaire Plancherel.

6 décembre 1984

**Seri, Société d'Etudes et de Réalisations Immobilières SA**, à Genève (FOSC du 5. 10. 1984, p. 3555). Nouvelle adresse: rue de l'Est 6, chez Fiducias SA.

6 décembre 1984

**Urban Holding SA**, à Genève (FOSC du 22. 1. 1974, p. 207). Louis Mudry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse rue Charles-Bonnet 4, chez Louis Mudry, avocat, est radiée.

6 décembre 1984

**Société Immobilière Vermont B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1983, p. 1031). Gérard Turrettini et François Chaillet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Ris, de Berne, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 23, chez Texa, Société Anonyme de Technique et d'Exécution.

6 décembre 1984

**Fondation communale Versoix-Centre**, à Versoix, fondation communale de droit public cantonal (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805). Paul Naine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre Knoblauch a été nommé secrétaire du conseil; il signe désormais collectivement à deux. Georges Jauslin, de et à Versoix, est membre de l'administration; il n'exerce pas la signature.

6 décembre 1984

**Prezioso Expansion SA**, à Genève, entreprise générale de peinture, etc. (FOSC du 3. 5. 1979, p. 1428). Administration: Edouard Prezioso, de France, à Genève, président; lequel signe individuellement; Franz Schumacher, nommé secrétaire, et Jack Niklaus, de Jegenstorf, à Genève; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Franz Schumacher sont modifiés en ce sens. Nouvelle adresse: rue Versonnex 7.

6 décembre 1984

**United Overseas Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1984, p. 3606). Les pouvoirs de Bernard Cottet sont radiés. Yves-Olivier Marchand a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à André Dutruit et Jacques Leuba, de Buttes, à Genève, sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Hansruedi Laubscher, de Bâle, à Onex; Alexandre Lodyginsky, de et à Genève, et Christian Mossaz, de et à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Didier Caveng, de Surcuolm, à Pregny-Chambésy.

6 décembre 1984

**Miriam Boffa**, à Vernier, alimentation générale, etc. (FOSC du 24. 2. 1984, p. 679). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «M. et Mme Boffa», à Vernier.

6 décembre 1984

**M. et Mme Boffa**, à Vernier, Le Lignon, route d'Aire 160. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 12. 1984. Associés: Mario Boffa et Miriam Boffa, tous deux d'Italie, à Genève. Commerce d'alimentation générale et de spécialités italiennes. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Miriam Boffa», à Vernier.

6 décembre 1984

**Baerzner & Cie**, à Genève, commerce et représentation de tous produits alimentaires, etc. société en nom collectif (FOSC du 15. 3. 1984, p. 928). Elvira Baerzner n'est plus associée. Nouvel associé: David Baerzner, de et à Genève. Nouvelle adresse: rue de Hesse 10.

6 décembre 1984

**G. Boget, Menuiserie, Yvo Federico, successeur**, à Genève (FOSC du 11. 7. 1984, p. 2500). Nouveau siège: Saigny, rue du Pré-de-la-Fontaine 11. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Lancy.

6 décembre 1984

**Pierre Huber**, et Daniel Studhalter, à Cartigny, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 3. 4. 1980, p. 1099). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 décembre 1984

**P. Huber et D. Studhalter**, à Cartigny, affermage d'un café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 24. 11. 1980, p. 3842). Nouveau siège: Genève, boulevard Helvétique 10, chez Huber et Studhalter. Les associés Pierre Huber, maintenant domicilié à Begnins, et Daniel Studhalter, maintenant à Grens, signent désormais collectivement à deux.

6 décembre 1984

**Huber et Studhalter**, à Genève, boulevard Helvétique 10. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1984. Associés: Pierre Huber, d'Eppeyres-Wöschau, à Begnins, et Daniel Studhalter, de Genève, à Grens; lesquels signent collectivement à deux. Exploitation d'une galerie d'art.

6 décembre 1984

**Paranodiques, Henri Louvrier**, à Carouge, rue de la Filature 35. Chef de la maison: Henri Louvrier, de Genève, à Carouge. Commerce de disques.

6 décembre 1984

**Ignoto et Grasso**, à Genève, salon de coiffure, société en nom collectif (FOSC du 2. 6. 1978, p. 1741). Rosaria Grasso n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Maria Giovanna Ignoto reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: Coiffure Princesse, Maria Giovanna Ignoto, à Genève.

6 décembre 1984

**Bioplan Genève, Mina Michal**, à Genève, chemin de la Tourelle 16. Chef de la maison: Mina Michal, de Neuchâtel, à Founex. Conseils en matière de recherches, de conception et de réalisation de programmes dans le domaine de la santé et des sciences biologiques.

6 décembre 1984

**Galerie-Service, Frank Moor**, à Genève, galerie d'art (FOSC du 20. 7. 1979, p. 2335). Nouveau siège: Carouge, rue du Centenaire 3. Objet actuel: bureau d'architecture. La procuration de Yves Griaime est radiée. Nouvelle raison de commerce: Frank Moor.

6 décembre 1984

**R. Müggeli**, à Onex, rue des Racettes 55. Chef de la maison: Raymond Müggeli, de Lüscherz, à Gaillard (F). Représentation d'outillage notamment pour l'industrie métallurgique; courtage immobilier.

6 décembre 1984

**Voiles Phi, Schagen & Cie**, à Genève, fabrication et commerce de voiles pour bateaux, société en nom collectif (FOSC du 19. 11. 1980, p. 3794). Robert Graham n'est plus associé.

6 décembre 1984

**Jean-Paul Widmer**, à Genève (FOSC du 7. 8. 1961, p. 2306). Objet actuel: importation, exportation, diffusion et commerce en gros d'articles et de produits de diverse nature; agence immobilière et d'assurances.

6 décembre 1984

**Banque Migros, succursale à Genève** (FOSC du 30. 7. 1984, p. 2728), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Albin Heimann, Pierre Arnold et Alfred Gehrig sont radiés. L'administrateur Jules Kyburz, nommé président, maintenant domicilié à Wohlben bei Bern, continue à signer collectivement à deux. Jürg F. Rentsch, de Zurich, à Elgg, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

6 décembre 1984

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale à Genève** (FOSC du 30. 11. 1984, p. 4266), société anonyme ayant son siège à Zurich. Peter Heinrich Gross est maintenant domicilié à Zollikon.

6 décembre 1984

**Commercial Detrouca SA**, à Genève, commerce de toutes marchandises (FOSC du 8. 8. 1984, p. 2850). Nouvelle raison sociale: Detrouca Evrokom SA. Statuts modifiés le 27. 11. 1984.

6 décembre 1984

**Evrokom SA**, à Genève, commerce de toutes marchandises (FOSC du 8. 8. 1984, p. 2850). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Evrokom SA, en liquidation. Liquidatrice: Société Fiduciaire Interfoco SA, à Genève. Raymond-Claude Foëx n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Jacques Dumont, sont radiés.

6 décembre 1984

**Fiduciaire Experta SA, succursale à Genève** (FOSC du 20. 1. 1984, p. 228), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Roger Roduit sont radiés.

6 décembre 1984

**Lindaco Imex Limited**, à Genève, commerce, location et représentation de tous produits (FOSC du 4. 1. 1984, p. 26). Nouvelle adresse: route de Frontenex 62, chez Fiduciaire Fischer SA.

6 décembre 1984

**TC Team Consult AG, succursale à Genève**, rue du Mont-de-Sion 12, succursale de (TC Team Consult AG), à Kloten, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 7. 8. 1984, p. 2826). But: conseiller des entreprises industrielles, administrations publiques et particuliers dans tous les domaines; analyses de marchés et examens de rentabilité, expertises, développement et commerce de moyens d'organisation et d'instruction. Signature individuelle de l'administrateur Bernhard Schwoerer, de RFA, à Stadel, président et directeur de la société, et de Bernhard Prestel, de RFA, à Fribourg-en-Brigaud (D), directeur de la société, ou signature collective à deux de l'administrateur Ernst Schiess, de Herisau, à Zurich. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Lancy, directeur de la succursale.

6 décembre 1984

**Unipar SA**, à Genève, prestations de services et conseils dans le domaine immobilier (FOSC du 31. 1. 1984, p. 356). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de Fribourg (FOSC du 4. 12. 1984, p. 4308). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 décembre 1984

**Editions Espace SA**, à Genève (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1798). Nouvelle raison sociale: Fusterie Immobilier SA. Nouveau but: achat, vente de tous biens immobiliers ou de matériaux en relation avec la construction; étude, promotion et financement d'opérations de constructions immobilières; toutes opérations de courtage et participation à toutes entreprises immobilières. Statuts modifiés le 3. 12. 1984. Administration: Gerald Barri, de Schippen, à Genève, président; Daniel Berset, de La Corbaz, à Genève, secrétaire, et Michel Rossatti, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs du dernier sont modifiés dans ce sens.

6 décembre 1984

**Sodimo SA**, à Genève, commerce et exportation de tous articles d'horlogerie (FOSC du 14. 10. 1982, p. 3278). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 70 000, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 4. 12. 1984.

6 décembre 1984

**I-Media Production SA**, à Genève, rue de la Coulouvrenière 29, chez Fidina SA, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 11. 1984. But: conception, production, distribution, commerce, financement, exploitation et administration de produits se rapportant au domaine des médias et de l'audio-visuel. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Michaud, de La Sarraz, à Nyon, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur ou d'André Houman, de Belgique, à Crans-près-Céligny, directeur.

6 décembre 1984

**Riotton Gilliéron SA**, à Genève, quai Gustave-Ador 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 12. 1984. But: commerce de vins et de spiritueux. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Riotton, de Genève, à Anières, président, et Gilbert Gilliéron, de Genève, à Presinge, délégué; lesquels signent individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Henri Conne, de Chexbres, à Genève; Georges Donnier, de Genève, à Confignon, et Peter Steiner, de Winterthur, à Lancy.

6 décembre 1984

**Torstone SA**, à Genève, rue J.-P.-Saint-Ours 4, chez Comina, Favre & Payot, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 12. 1984. But: importation, exportation et représentation de tous produits, marchandises et équipements; opérations financières, conseils et prise de participations. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Payot, de Corcelles-près-Concise, à Chêne-Bougeries, administrateur unique, avec signature individuelle.

6 décembre 1984

**Promess SA**, à Genève, rue Bergalonne 6, chez Eric Frauenfelder. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 12. 1984. But: commerce de matières premières, création, fabrication et commercialisation de composants et de tous produits dans les domaines de la parfumerie et des arômes; commerce, importation, exportation et représentation de matériel pour la fabrication de produits contenant des parfums ou arômes. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: matériel pour la fabrication des parfums, selon inventaire du 5. 11. 1984, pour fr. 20 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Frauenfelder, de Confignon, à Genève, président; Igor Domenech, du Chili, à Nyon, secrétaire, et Anne Domenech, de Dürrenroth, à Nyon; lesquels signent individuellement.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

7 décembre 1984

**Marcel et André Frund**, à Delémont. Marcel Frund et André Frund, de Bourrignon, à Delémont, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er décembre 1984. Installations sanitaires, ferblanterie-couverture. La société n'est engagée envers les tiers que par la signature collective des deux associés. Rue des Müners 4.

7 décembre 1984

**Ozrokow & Leuba**, à Delémont. Danièle Ozrokow-Fauvel, citoyenne française, à Delémont, et Nicole Leuba, de Fleurier, à Moutier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1985. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associée Danièle Ozrokow-Fauvel. Exploitation d'un institut de beauté, vente de produits de beauté et de parfumerie de marque «Marfa Martino». Rue de la Chapelle 3.

### Bureau de Porrentruy

6 décembre 1984

**Moncho Raphaël**, à Bure, exploitation d'un magasin d'alimentation générale (FOSC du 1. 3. 1979, no 50, p. 664). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 décembre 1984

**Vecla SA**, à Montmélion. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1984, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation et l'exportation de marchandises fabriquées ou usinées, semi-fabriquées ou semi-usinées. Elle peut en outre acheter, vendre, administrer et mettre en valeur des immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société des immeubles nos 314 et 315 de Montmélion et du mobilier garnissant le bâtiment ass. sous no 33 de Montmélion, pour le prix de fr. 260 000, dont à déduire la reprise de la dette à la Banque cantonale du Jura par fr. 220 000. Il en résulte donc un solde actif de fr. 40 000. Ledit apport a été accepté pour le prix, dont fr. 26 000 imputés sur le capital. Les publications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Wullschleger, de Schlossrued, à Montmélion, avec signature individuelle. Bureau: Montmélion-Dessus 33E.

6 décembre 1984

**Martin Godinat, Hôtel-restaurant du Lion**, à Asuel (FOSC du 1. 5. 1969, no 100, p. 985). Par suite de décès du titulaire, la raison est radiée.

6 décembre 1984

**Société de laiterie de Charmoille**, à Charmoille, société coopérative (FOSC du 25. 7. 1967, no 171, p. 2531). Par décision de l'assemblée générale du 12 janvier 1983, la société a décidé de modifier ses statuts. Le nouveau but de la société est le suivant: dans le cadre des prescriptions légales, tirer le meilleur parti possible du lait commercial produit dans le rayon de la société; développer les connaissances professionnelles des membres en organisant des conférences et des cours; un approvisionnement rationnel de Charmoille en lait et produits laitiers ainsi que selon les possibilités en autres denrées alimentaires; promotion de la qualité de la production laitière.

6 décembre 1984

**Clôtures Bédât S. & R. L.**, à Porrentruy (FOSC du 1. 11. 1982, no 254, p. 3479). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de district de Porrentruy, du 3 décembre 1984.

6 décembre 1984

**Société de laiterie de Grandfontaine**, à Grandfontaine, société coopérative (FOSC du 16. 4. 1969, no 87, p. 836). Par décision de l'assemblée générale du 21 janvier 1983, la société a décidé de modifier ses statuts. Le nouveau but de la société est le suivant: dans le cadre des prescriptions légales, tirer le meilleur parti possible du lait commercial produit dans le rayon de la société; développer les connaissances professionnelles des membres en organisant des conférences et des cours; un approvisionnement rationnel de Grandfontaine en lait et produits laitiers, ainsi que selon les possibilités en autres denrées alimentaires; promotion de la qualité de la production laitière.

6 décembre 1984

**Société anonyme des montes Eros (Eros Watch Ltd)**, à Porrentruy (FOSC du 11. 10. 1984, no 238, p. 3620). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy par suite de transfert du siège de la société à Oberdorf BL.

### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

7 décembre 1984

**Famille Paul Sauvain**, aux Breuleux, exploitation de l'Hôtel du Cerf, société en nom collectif (FOSC du 29. 11. 1979, p. 3762). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Saignelégier, par suite du transfert du siège de la société à Cortaillon (FOSC du 5. 12. 1984, p. 4334).

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

**335001.** Date de dépôt: 16 octobre 1984.  
Sodichimic S.A., 1, chemin des Clochetons, 1004 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés pour la fabrication des produits cosmétiques.  
(Cl. int. 1)

**STIMULASTIN**

**335002.** Date de dépôt: 11 octobre 1984.  
IWC International Watch Co. AG, Baumgartenstrasse 15, 8200 Schaffhouse. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie et instruments chronométriques.  
(Cl. int. 14)

**QUINTESSENCE**

**335003.** Date de dépôt: 11 octobre 1984.  
Bernard Lipnitsky S.A., 1, rue Caroline, 1200 Genève. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 206475 de Bernard Lipnitsky, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 octobre 1984.

Vêtements et pièces de vêtement de tous genres, notamment vêtements de travail, sous-vêtements, lingerie.  
(Cl. int. 24, 25)

**LIP**

**335004.** Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1984.  
American Cyanamid Company, One Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

**PENDIRON**

**335005.** Date de dépôt: 12 octobre 1984.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
(Cl. int. 5)

**ACTIPARINE**

**335006.** Date de dépôt: 12 octobre 1984.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
(Cl. int. 5)

**AMIPARINE**

**335007.** Date de dépôt: 12 octobre 1984.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
(Cl. int. 5)

**BAPARINE**

**335008.** Date de dépôt: 12 octobre 1984.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
(Cl. int. 5)

**GARDARINE**

**335009.** Date de dépôt: 12 octobre 1984.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
(Cl. int. 5)

**ULTRAPARINE**

**335010.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1984.  
Balsiger AG, Bernstrasse 19, 3122 Kehrsatz. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 203668 von Balsiger & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1984 an.

Schweizer Weine.  
(Int. Kl. 33)

**LES GRENAILLES**

**335011.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1984.  
Dow Corning Corporation, Midland (Michigan, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marken Nr. 210215 und Nr. 325401. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1984 an.

Chemische Erzeugnisse zur Verwendung in der Textilindustrie; bakterien-, pilz- und algenhemmende Appretur-, Ausrüstungs-, Imprägnierungs- und Veredelungsmittel; Silikone und Silikonverbindungen zur Verwendung als elektrisches Isoliermaterial.  
(Int. Kl. 1, 17)

**SYLGARD**

**335012.** Date de dépôt: 16 octobre 1984.  
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 207362. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1984.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac; filtres à cigarettes pour la fabrication de cigarettes filtre.  
(Cl. int. 34)

**JOY**

**335013.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1984.  
Sunneschy GmbH, Seebahnstrasse 109, 8003 Zürich. - Handel.

Holzkonservierungs- und -schutzmittel.  
(Int. Kl. 2)

**SARP SUPER**

**335014.** Date de dépôt: 29 octobre 1984.  
La-Z-Boy Chair Company, 1284 N. Telegraph Road, Monroe (Michigan, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 207785. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 octobre 1984.

Meubles et plus particulièrement chaises inclinables.  
(Cl. int. 20)

**LA - Z - BOY**

**335015.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1984.  
Allan S.A., en Budron D, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207209. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1984 an.

Kaffee und Kaffee-Extrakte in jeder Form, auch gemischt mit anderen Zutaten; Erzeugnisse mit Zusatz von Kaffee und Kaffee-Extrakten.  
(Int. Kl. 30)

**COFFEE-KISS**

**335016.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1984.  
Allan S.A., en Budron D, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207210. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1984 an.

Pflanzentee und Tee sowie deren Extrakte in jeder Form, auch gemischt mit anderen Zutaten; Erzeugnisse mit Zusatz von Pflanzentee und Tee oder deren Extrakten.  
(Int. Kl. 30)

**TEA-KISS**

**335017.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1984.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 206653. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1984 an.

Wasch-, Reinigungs- und Poliermittel, Toilettenseifen, Parfums.  
(Int. Kl. 3)

**SUNA**

**335018.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1984.  
Bioforce AG Roggwil TG, Au, 9325 Roggwil TG. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**POLLINOSAN**

**335019.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1984.  
AEH-Oekotherm, Sunnematte 10, 8636 Wald ZH. - Fabrication und Handel.

Apparate zur Warm- und Heisswasserbereitung, Elektroboiler, elektrische Heizkörper und Heizgeräte, Wärmespeicher, Wärmeaustauscher, Küchenherde zum Heizen und Kochen, Temperaturregler, Zentralheizungsanlagen.  
(Int. Kl. 9, 11)

**PIZTHERM**

**335020.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1984.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207659. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1984 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.  
(Int. Kl. 30)

**NUTINA**

**335021.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1984.  
Günzburger & Kahn, Inhaber Ch. Kahn, Talackerstrasse 17, 8152 Glattbrugg (Opfikon). - Handel.

Bekleidungsstücke.  
(Int. Kl. 25)

**FOLLOW ME**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Verordnung über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Änderung vom 13. Dezember 1984

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

**I**  
In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausführbeitragsansätze, gültig für den Monat Januar 1985, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	38.40	1102.12	—
0401.20	340.60	ex 1102.14	76.—
ex 0402.10	392.20	1701.20	22.20
ex 0402.10	227.80	1701.30	25.20
ex 0402.20	975.60	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	144.80	1702.10	63.—
ex 0403.10	1108.80	1702.16	17.20
ex 0403.10	808.80	1702.18	17.60
ex 0403.12	538.30	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	76.—		

**II**  
Diese Änderung tritt am 1. Januar 1985 in Kraft.

13. Dezember 1984 Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stüch

**Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base**

Modification du 13 décembre 1984

Le Département fédéral des finances arrête:

**I**  
A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de janvier 1985:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	38.40	1102.12	—
0401.20	340.60	ex 1102.14	76.—
ex 0402.10	392.20	1701.20	22.20
ex 0402.10	227.80	1701.30	25.20
ex 0402.20	975.60	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	144.80	1702.10	63.—
ex 0403.10	1108.80	1702.16	17.20
ex 0403.10	808.80	1702.18	17.60
ex 0403.12	538.30	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	76.—		

**II**  
La présente modification entre en vigueur le 1er janvier 1985.

13 décembre 1984 Département fédéral des finances:  
O. Stüch

**Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 13 dicembre 1984

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

**I**  
Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di gennaio 1985 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	38.40	1102.12	—
0401.20	340.60	ex 1102.14	76.—
ex 0402.10	392.20	1701.20	22.20
ex 0402.10	227.80	1701.30	25.20
ex 0402.20	975.60	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	144.80	1702.10	63.—
ex 0403.10	1108.80	1702.16	17.20
ex 0403.10	808.80	1702.18	17.60
ex 0403.12	538.30	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	76.—		

**II**  
La presente modificazione entra in vigore il 1° gennaio 1985.

13 dicembre 1984 Dipartimento federale delle finanze:  
O. Stüch

**Verordnung über die Erhöhung der Biersteuer**

vom 17. Dezember 1984

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Ziffer II des Bundesbeschlusses vom 21. Dezember 1967 über die Erhöhung der Zollsätze auf Brauereierzeugnisse und Bier (Änderung des Generalzolltarifs), verordnet:

**Art. 1 Erhöhung der Biersteuer**  
Der Ansatz der Biersteuer auf im Inland hergestelltem sowie auf eingeführtem Bier beträgt 12,7 Rappen je Liter.

**Art. 2 Aufhebung bisherigen Rechts**  
Die Verordnung vom 15. September 1982 über die Erhöhung der Biersteuer wird aufgehoben.

**Art. 3 Inkrafttreten**  
Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1985 in Kraft.

17. Dezember 1984 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Schlumpf  
Der Bundeskanzler: Buser

**Ordonnance majorant l'impôt sur la bière**

du 17 décembre 1984

Le Conseil fédéral suisse, vu le chiffre II de l'arrêté fédéral du 21 décembre 1967 majorant les droits supplémentaires sur les matières à brasser et la bière (modification du tarif général), arrête:

**Article premier** Majoration de l'impôt sur la bière  
Le taux d'impôt sur la bière fabriquée en Suisse et sur la bière importée s'élève à 12,7 centimes par litre.

**Art. 2** Abrogation du droit en vigueur  
L'ordonnance du 15 septembre 1982 majorant l'impôt sur la bière est abrogée.

**Art. 3** Entrée en vigueur  
La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1985.

17 décembre 1984 Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Schlumpf  
Le chancelier de la Confédération, Buser

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion

Kanton: St. Gallen  
Ort: St. Margrethen  
Objekt: Tiefbauarbeiten für das fahrbare Unterwerk  
Eingabetermin: 2. Februar 1985  
- Erdarbeiten ca. 1500 m<sup>3</sup>  
- Schalung ca. 300 m<sup>2</sup>  
- Beton ca. 200 m<sup>3</sup>  
- Armierung ca. 10 t

Bezug der Offertunterlagen bei der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, Telefon 031 60 24 39. Die Abgabe erfolgt gegen Nachnahme von Fr. 10.—. Der Betrag wird nicht zurück-erstattet.

Angebote mit der Aufschrift «UW St. Margrethen; Tiefbauarbeiten» sind der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, bis 2. Februar 1985 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. April 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 4. Februar 1985, 13.30 Uhr, im Zimmer 364 des Dienstgebäudes SBB, Schwarztorstrasse 59, Bern. Hiezu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 360')

**Freihandelsverordnung**

Änderung vom 17. Dezember 1984

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

**I**  
Die Freihandelsverordnung vom 28. März 1973 wird wie folgt geändert:

**Anhang**  
Fussnote zu Tarif-Nr. 2203.08/14, Kolonne EFTA

2203.08/14:	Mit einem Stammwürzegehalt von:	je hl Fr.
- über 13,5 Gewichtsprozent (Starkbier)		17.95
- über 12 bis 13,5 Gewichtsprozent (Spezialbier)		17.05
- 12 Gewichtsprozent oder weniger (Normalbier)		16.40

NB. In den genannten Ansätzen sind der Einfuhrzoll, der Zolzuschlag und die Biersteuer (nicht aber die statistische Gebühr) eingeschlossen. Fehlen die Angaben über die Biergattung und den Stammwürzegehalt, wird die Ware zum Ansatz von Fr. 17,95 je Hektoliter verzollt.

**II**  
Diese Änderung tritt am 1. Januar 1985 in Kraft.

17. Dezember 1984 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Schlumpf  
Der Bundeskanzler: Buser

**Ordonnance sur le libre-échange**

Modification du 17 décembre 1984

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**I**  
L'ordonnance du 28 mars 1973 sur le libre-échange est modifiée comme il suit:

**Annexe**  
Note de bas de page ad numéros de tarif 2203.08/14, colonne AELE

2203.08/14:	d'une teneur en extrait de moût de:	Par hectolitre Fr.
- plus de 13,5% en poids (bière forte)		17.95
- plus de 12 jusqu'à 13,5% en poids (bière spéciale)		17.05
- 12% en poids ou moins (bière normale)		16.40

NB: Les taux indiqués comprennent le droit de douane, le droit supplémentaire et l'impôt sur la bière (mais non le droit de statistique). Si les indications relatives au genre de bière et à la teneur en extrait de moût font défaut, le dédouanement a lieu au taux de fr. 17,95 par hectolitre.

**II**  
La présente modification entre en vigueur le 1er janvier 1985.

17 décembre 1984 Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Schlumpf  
Le chancelier de la Confédération, Buser

**Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 3e trimestre 1984**

Au 3e trimestre 1984, la situation économique s'est encore améliorée dans l'industrie, par rapport au même trimestre de l'année dernière; on note cependant une certaine modération de cette progression en raison du repli - de nature saisonnière il est vrai - comparativement au trimestre précédent. C'est ce que révèle la statistique établie tout récemment par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail en ce qui concerne les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks.

Les entrées de commandes dans leur ensemble ont diminué de 6% par rapport à la période précédente, mais se sont accrues de 9% d'une année à l'autre. Les entrées de commandes du marché suisse se sont réduites de 2% comparativement au 2e trimestre 1984, mais dépassent quand même de 4% le niveau d'une année auparavant. Les commandes provenant de l'étranger ont régressé de 13% depuis la période précédente; en revanche, elles ont augmenté de 20% d'une année à l'autre. Les commandes en cours ont reculé de 2% par rapport au trimestre précédent, mais ont avancé de 5% comparativement au 3e trimestre 1983. Alors que la production industrielle a été de 5% inférieure au niveau du 2e trimestre 1984, les volumes produits, qui ont augmenté de 5% d'une année à l'autre, se sont accrus plus fortement que durant les périodes antérieures. Quant aux chiffres d'affaires, il se sont maintenus au niveau du trimestre précédent, mais ont dépassé de 7% ceux d'une année auparavant. Les stocks de produits fabriqués, enfin, n'ont affiché qu'une légère tendance à la hausse, leur augmentation par rapport aux deux périodes de référence se chiffrent respectivement à 1 et à 4%.

A propos de l'indice de la production, il convient de mentionner que les données communiquées par la Société suisse des constructeurs de machines au sujet des chiffres d'affaires et de la production au 1er trimestre 1984 contenaient une erreur. Il a donc fallu corriger les indices et les taux de variation de la production industrielle et des chiffres d'affaires au 1er au 2e trimestre 1984 dans l'industrie des métaux et des machines et, du fait de l'agrégation des coefficients de pondération, également les indices généraux.

Les résultats détaillés seront publiés dans le numéro de décembre de la revue «La Vie économique».

GATT Code des normes: Notification 84.212

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2.	Organisme responsable: Division des normes pour les machines, Département des normes, Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres: ..
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Forêts: JIS B4305, B4306 NCCD: 84.49
5.	Intitulé: Modification de la liste des produits visés par le système de label dit des Normes Industrielles Japonaises (ci-après dénommé "système de label JIS")
6.	Teneur: Ajouter à la liste des produits visés par le système de label JIS les "forêts hélicoïdaux extra-longues à queue droite (JIS B4305)" et les "forêts hélicoïdaux extra-longues à queue conique de type-morse (JIS B4306)".
7.	Objectif et justification: Garantir la qualité
8.	Documents pertinents: Le texte de base est la loi japonaise sur la normalisation industrielle
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10.	Date limite pour la présentation des observations: 13 février 1985
11.	Entité auprès de laquelle le texte peut être obtenu: point national d'information <input checked="" type="checkbox"/> ou adresse d'un autre organisme:

GATT Code des normes: Notification 84.214

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ROYAUME-UNI</u>
2.	Organisme responsable: Département du commerce et de l'industrie
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Poussettes (NCCD 87.13, n° 2010)
5.	Intitulé: Règlement concernant la sécurité des poussettes
6.	Teneur: Le projet de règlement, qui remplacera en partie le règlement de 1978 concernant la sécurité des landaux et poussettes, dispose que toutes les poussettes commercialisées au Royaume-Uni doivent être conformes aux prescriptions techniques de la norme britannique BS 4792:1984
7.	Objectif et justification: Sécurité
8.	Documents pertinents: Loi de 1978 sur la sécurité des consommateurs
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 6 mois après l'approbation du Parlement
10.	Date limite pour la présentation des observations: 24 décembre 1984
11.	Entité auprès de laquelle le texte peut être obtenu: point national d'information <input checked="" type="checkbox"/> ou adresse d'un autre organisme:

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Anleihensgemeinschaft Schweizerischer Städte

Kündigung der 8% Anleihe 1975-87, Serie 1, Anleihensgemeinschaft Schweizerischer Städte, von Fr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 18 900)

Die Anleihensgemeinschaft Schweizerischer Städte macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den **25. März 1985**

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Über ein allfälliges Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit den Coupons per 25. März 1986 und 1987 an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken, dem Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen sowie der Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers angehörenden Institute.

Bern, den 19. Dezember 1984

Aus Auftrag:  
Kantonalbank von Bern

Stadt Biel

Kündigung der 7¼% Anleihe 1975-87 Stadt Biel von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 18 309)

Die Stadt Biel macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den **15. April 1985**

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Über ein allfälliges Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit den Coupons per 15. April 1986 und 1987 bei allen Niederlassungen der Kantonalbank von Bern sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken sowie dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Bern, den 19. Dezember 1984

Aus Auftrag:  
Kantonalbank von Bern

Eurofima - Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale

7½% 1973-1988 Anleihe von US \$ 20 000 000

Wir bringen den Obligationären zur Kenntnis, dass die am 15. Februar 1985 rückzahlbare Tilgungsrate von US \$ 2 000 000.- auf dem Markt zurückgekauft wurde. Im Umlauf bleibender Betrag: US \$ 6 000 000.-.

Luxemburg, den 19. Dezember 1984

Fiscal Agent:  
Kreditbank SA Luxembourggeoise

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Wer die Pflicht hat, Steuern zu zahlen, hat auch das Recht, Steuern zu sparen!

Der Staat macht es sich leicht: Hat er - wie heute - Löcher in seinen Taschen, so stopft er sich diese mit zusätzlichen Mitteln aus Ihren Taschen

Reduzieren Sie Ihre Steuerlast auf das absolute Minimum! Darum bringt Ihnen jetzt ein neuer Praxisratgeber erstmals eine Übersicht über eine Vielzahl legaler Steuer-Sparmöglichkeiten:

Aktueller Steuerratgeber für Unternehmen und Selbständigerwerbende

Ein Sofortratgeber mit rechtlich und wirtschaftlich abgesicherten Möglichkeiten zur Steuereinsparung. Unter Berücksichtigung neuester Rechtsprechung in Bund und Kantonen.

- Dieses brandaktuelle Handbuch bringt Ihnen unter anderem:
  - Steuertips, die nicht jeder kennt, so zum Beispiel:
    - Viele Varianten zur Reduktion des steuerbaren Reingewinnes
    - Hinweise für Steuervergünstigungen, die Sie geltend machen können und sollten
    - bewährte Steuerbefreiungsmöglichkeiten, die Sie ausschöpfen sollten
  - Praktische Checklisten und Übersichten, die Sie zum kompetenten Gesprächspartner Ihres Steuerberaters machen. Denn dieser kann Sie nur dann optimal beraten, wenn er Ihre individuellen Verhältnisse genauestens kennt!
  - Checklisten, damit keine wesentlichen Fakten und Faktoren vergessen werden - Punkte, die Ihre Steuern negativ beeinflussen.
  - Musterraster für Einsprachen

Kurz: Mit diesem Praxisratgeber haben Sie eine Fülle von Steuervorteilen in Ihrer Hand!

Wissen Sie zum Beispiel,

- wie Sie durch die Wahl des Datums des ersten Geschäftsabschlusses nach einer Geschäftsgründung oder Umwandlung Ihrer Einzelfirma in eine AG Ihre Steuerlast in den ersten Jahren reduzieren können?
- welche Aufteilung zwischen Privat- und Geschäftsvermögen Ihnen unternehmerisch und steuerlich am meisten bringt.
- wie Sie maximalen Gewinn aus Bilanzverlusten der Vergangenheit ziehen können - und kennen Sie auch die Risiken einer entsprechenden Planung?
- wie Sie in Familienaktiengesellschaften durch Gewinnspiegelung einen wirksamen Besteuerungsaufschlag erreichen können - aber wann ist dies sinnvoll?

Dies sind nur einige wenige Punkte, die dieses brandaktuelle Steuerspar-Handbuch Ihnen beantwortet? Profitieren Sie von allen Möglichkeiten - sparen Sie Steuern!

Dieser stets aktuelle, immer griffbereite «Steuerberater» hilft Ihnen nicht erst beim Ausfüllen der Steuererklärung - denn dann ist es meistens schon zu spät, um von allen Sparmöglichkeiten zu profitieren! Dieses Werk zeigt Ihnen anhand von praxisnahen Übersichten und Fallbeispielen den kürzesten Weg zur rechtzeitigen und gewinnträchtigsten Steuerplanung!

Und noch etwas: Die föderalistische Struktur der Schweiz hat zu einem Steuermosaik geführt, das in seiner Art einzigartig ist. Nebst einer Steuergesetzgebung für die direkte Bundessteuer existieren von Kanton zu Kanton verschiedene Steuergesetze - und dadurch zum Teil erhebliche Besteuerungsunterschiede! Profitieren Sie davon, zum Beispiel durch Verlegung Ihres Geschäfts- oder persönlichen Wohnsitzes, Errichtung von Zweigniederlassungen... Unser Nachschlagewerk für Ihre Steuerfragen zeigt Ihnen wie.

Als Benutzer dieses Handbuchs werden Sie nicht nur rechtzeitig umfassend über die aktuelle Steuergesetzgebung informiert (wir haben einen eigenen Berichterstatler am Bundesgericht!), sondern auch über alle für Sie wesentlichen rechtlichen und wirtschaftlichen Verän-

derungen und neu entstandenen Möglichkeiten. Die praxisgerechte Aufbereitung sorgt dafür, dass Sie Ihren Wissensvorsprung sofort in die Praxis umsetzen können.

Nicht zuletzt aus diesem Grund wird dieses Werk 5- bis 6mal jährlich aktualisiert. Dadurch haben Sie stets ein aktuelles Nachschlagewerk zur Hand. Das bedeutet für Sie Rechts- und Steuersicherheit! Profitieren Sie davon!

Nachschlagewerk «Aktueller Steuerratgeber für Unternehmen und Selbständigerwerbende», Herausgeber: Dr. oec. Thomas Fischer, dipl. Bücherexperte VSB, Grundwerk: z. Zt. ca. 600 Seiten, Fr. 195.-, 5 bis 6 Aktualisierungen pro Jahr (Seitenpreis 48 Rappen), werden dem Besteller sofort nach Erscheinen zugestellt. Abbestellung jederzeit möglich.

Am besten bestellen Sie sofort, indem Sie den untenstehenden Coupon in ein Couvert stecken und einsenden an: WEKA-Verlag AG, Flüelastrasse 47, Postfach, 8047 Zürich, Telefon 01 493 13 66. Sie erhalten Ihr Werk sofort.

**Sofort-Bestellschein**

Ich bestelle ... Ex. **Aktueller Steuerratgeber für Unternehmen und Selbständigerwerbende**  
ca. 600 Seiten; Fr. 195.- (Bestell-Nr. 11700),  
4 bis 5 Aktualisierungen jährlich. Seitenpreis:  
48 Rappen, Abbestellung jederzeit möglich.

Herr/Frau: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Branche: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Plz./Ort: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

WEKA-  
VERLAG AG  
Flüelastrasse 47  
Postfach  
8047 Zürich

WK 2447



# Deutsche Bank Finance N.V.

Curaçao, Niederländische Antillen

mit Solidarbürgschaft der Deutsche Bank  
Compagnie Financière Luxembourg, Luxemburg

## 5<sup>3</sup>/<sub>8</sub> %

Anleihe 1985-95  
von Sfr. 100 000 000

Der Erlös der Anleihe wird im Rahmen der satzungsmässigen Geschäftszwecke der Deutsche Bank Finance N.V. verwendet werden.

Emissionspreis

## 100<sup>1</sup>/<sub>4</sub> %

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist  
bis 21. Dezember 1984,  
mittags

Valoren-Nummer: 557 443

### Anleihebedingungen

Laufzeit:  
10 Jahre fest

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

Lieferung:  
9. Januar 1985

Coupons:  
Jahrescoupons per 9. Januar

Kotierung:  
wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne und Zürich beantragt

Verkaufsbeschränkung:  
Niederländische Antillen, Luxemburg

Der Prospektauszug wird am 19. Dezember 1984 in deutscher Sprache in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» sowie in französischer Sprache im «Journal de Genève» veröffentlicht. Der ausführliche Prospekt liegt bei den Schaltern der nachstehenden Banken zur Einsicht auf.

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank A. Sarasin & Cie	Schweizerische Kreditanstalt Bank Leu AG Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Verband Schweizerischer Kantonalbanken	Schweizerische Bankgesellschaft Vereinigung der Genfer Privatbankiers Gruppe Zürcher Privatbankiers
--	---	---

Deutsche Bank (Suisse) S.A.  
Amro Bank und Finanz  
Morgan Guaranty (Schweiz) AG

Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG  
Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG  
The Royal Bank of Canada (Suisse)

## Strong AG, Gettnau

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

am Freitag, den 25. Januar 1985, um 14 Uhr, bei Herrn Dr. Wicki, Bärengasse 2, 6210 Sursee.

Einziges Traktandum:  
Statutenänderung: Domizilwechsel.

Gettnau, den 14. Dezember 1984

Der Verwaltungsrat

## «LA FONCIÈRE»

### Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

Gegründet im Jahre 1954

Gestehungspreis der Liegenschaften: Fr. 294 000 000.-

Zahlung des  
Semestercoupons Nr. 62  
ab 31. Dezember 1984

Zertifikate  
1 Anteil- 2 Anteil-  
schein schein

Bruttobetrag Fr. 21.- Fr. 42.-  
abzüglich:  
eidg. Verrechnungs-  
steuer 35% Fr. 7.35 Fr. 14.70  
Nettobetrag Fr. 13.65 Fr. 27.30

In der Schweiz domizilierte Anteil-  
scheininhaber sind berechtigt, die Ver-  
rechnungssteuer zurückzufordern.  
Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im  
Ausland können die Vorteile von allfälli-  
g mit ihrem Domizil abgesclossen-  
enen Doppelbesteuerungsabkommen  
in Anspruch nehmen.

Die Depotbank:  
Banque Vaudoise de Crédit  
Lausanne

#### Offizielle Coupons-Zahlstellen:

Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel  
Banque hypothécaire du canton de Genève, Genève  
Banque Leu AG, Zürich  
Banque Galland & Cie SA, Lausanne  
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zürich  
Sotohurner Handelsbank, Sotohurn  
Banca Solari & Blum SA, Lugano  
Bank von Ernst & Cie AG, Basel  
Bank Heusser & Cie AG, Basel  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, St. Gallen  
Luzerner Landbank AG, Luzern  
Barclays Bank (Suisse) SA, Genève  
Banque Privée SA, Genève  
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Genève  
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Sierre  
Investissements Fonciers SA, Lausanne

Die Fondsleitung:  
Investissements Fonciers SA  
chemin de la Joliette 2, Lausanne

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

...für EDV-Revisionen

## Télé-Chandolin Anniviers SA

### Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires de Télé-Chandolin Anniviers SA sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le 27 décembre 1984, à 16 h., à la salle bourgeoiale de Chandolin.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée par le président.
2. Contrôle des présences.
3. Lecture du protocole concernant la décision d'augmentation du capital.
4. Constat de souscription et libération d'une augmentation du capital-actions de fr. 575 000.-, décidée en date du 7 janvier 1984.
5. Divers.

Chandolin, le 12 décembre 1984

Le conseil d'administration

## Société de l'immeuble Sandoz-Travers SA, Neuchâtel

### Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués le jeudi 10 janvier 1985, à 11 h., dans l'immeuble de la société Collégiale 1-3, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Constatation de la souscription et de la libération du capital-actions augmenté.
3. Modification des statuts.

Le texte des modifications statutaires proposé est à la disposition des actionnaires, chez Messieurs Wavre, avocats et notaires, Hôtel DuPeyrou, à Neuchâtel.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être demandées à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, jusqu'au 8 janvier 1985.

Le conseil d'administration

## STM Stamperia e Tintoria di Mendrisio SA (STM Druckerei und Textilveredlung Mendrisio AG), Mendrisio

### Convocazione di assemblea generale straordinaria degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in assemblea generale straordinaria per il giorno mercoledì 2 gennaio 1985, alle ore 10, presso gli uffici della Fidecont SA, in Bellinzona, via Cancelliere Molo 11, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni consiglio di amministrazione.
2. Nomina nuova amministrazione.
3. Eventuali.

Per avere diritto a partecipare all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le azioni prima dell'inizio dell'assemblea generale.

STM Stamperia e Tintoria di Mendrisio SA  
(STM Druckerei und Textilveredlung Mendrisio AG)  
Il consiglio di amministrazione

Das Sparheft Nr. 2.450.558/07 aus-  
gestellt von der Migros Bank, Basel,  
mit einem Guthaben von  
Fr. 5243.70, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dieses  
innert 6 Monaten, von heute an  
gerechnet, an den Schaltern der  
Migros Bank vorzuweisen, widri-  
genfalls dieses Sparheft als kraftlos  
erklärt und an dessen Stelle ein  
neues ausgestellt würde.

Basel, den 14. Dezember 1984  
Migros Bank, Basel

Das Alterssparheft Nr. 1274-02757-2,  
ausgestellt von der Bank Leu AG,  
Filiale Stäfa, mit einem Guthaben-  
saldo von Fr. 14 084.25, per 11. De-  
zember 1984, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Altersspar-  
heftes werden hiermit aufgefordert,  
dasselbe binnen sechs Monaten,  
von heute an gerechnet, an den  
Schaltern der unterzeichneten Bank  
vorzuweisen; andernfalls wird die-  
ses Alterssparheft als kraftlos erklärt  
und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Vermisst wird das Depositenheft  
Nr. 195 192 unserer Bank.

Der allfällige Inhaber wird hiermit  
aufgefordert, dieses Depositenheft  
innert sechs Monaten, von heute an  
gerechnet, an unserer Kasse vorzu-  
weisen, widrigenfalls das Depositen-  
heft nach Ablauf dieser Frist als  
kraftlos erklärt wird.

Zürich, den 13. Dezember 1984  
Banca della Svizzera Italiana

### Recouvrements de créances

Finan cement,  
comptabilité,  
expertises,  
administration,  
fiscallité,  
fondation et  
domiciliation de  
sociétés.

Tél. 022 28 46 77

### Haushaltungs- rechnungen von Unselbständig- erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92  
der «Volkswirtschaft»

Letzmalig wurde eine  
Untersuchung öhni-  
chen Ausmasses über  
die Lebenshaltung von  
privaten Haushalten in  
den Jahren 1936 bis  
1958 durchgeführt und  
1942 publiziert. Eine  
ausführliche Berichter-  
stattung über die erwei-  
terte Erhebung im Jahre  
1975 ist angesichts der  
grossen Bedeutung der  
funktionalen Zusam-  
menhänge zwischen  
der Ausgabenstruktur  
der Haushaltungen und  
den Einkommen, der  
Haushaltgrösse, der re-  
gionalen Zugehörigkeit  
sowie der beruflichen  
Stellung des Haushalt-  
vorstandes sicher ge-  
rechtfertigt. Die Fülle an  
interessanten Informa-  
tionen dürften den  
Nachteil des zeitlichen  
Abstandes zwischen  
Erhebung und Publika-  
tion bei weitem über-  
wiegen.

Der Preis des Einzelheft-  
tes beträgt Fr. 26.-,  
Voreinzahlungen sind  
ebenfalls auf Postcheck-  
konto 30-520, Schweiz-  
erisches Handelsbank-  
institut, Genf. Die Bestel-  
lung ist auf dem Ab-  
schnitt des Einzel-  
heftes anzubringen.

## apple computer



Macintosh®

+  
INGENO

### Die logische Verbindung

...junge ETH-Ingenieure beraten Sie fachgerecht

INGENO  
Zürich Hohlstr. 216, Tel. 01/44 60 00  
Basel Gerbergasse 41, Tel. 061/25 48 58

### Inserez dans la FOSCI!

Die Quelle zum günstigen  
Qualitätseinkauf

Additionsrollen  
für alle Rechenmaschinen  
Preis pro 100 Rollen + Porto  
Holzhaltig

58 mm breit 75 mm ø Fr. 53.-  
65 mm breit 70 mm ø Fr. 55.-  
70 mm breit 70 mm ø Fr. 60.-  
85 mm breit 70 mm ø Fr. 75.-  
Holzfrei für Elektronenrechner  
57 mm breit 70 mm ø Fr. 71.-  
65 mm breit 70 mm ø Fr. 77.-  
70 mm breit 70 mm ø Fr. 95.-  
90 mm breit 65 mm ø Fr. 109.-

Mindestlieferung 100 Stück pro Art  
Bitte bei jeder Bestellung Grösse  
und Modell angeben.  
Script Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 75 77